

**Rapport d'animation
et financier 2005**

**Maison de quartier
d'Aire - Le Lignon**



Chemin Nicolas-Bogueret 12b
1219 Aire

Remerciements

Nous tenons à remercier vivement les personnes, groupement, associations et institutions qui, tout au long de l'année 2005, nous ont apporté leur aide, leur collaboration et leur adhésion enthousiaste aux activités de notre Maison de Quartier :

- Les usagers de la Maison de Quartier et du Centre Aéré d'été
- Les habitants, groupements et associations d'Aïre et du Lignon
- Les membres de l'association de la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon
- Le Conseil administratif de la Commune de Vernier
- Le Conseil municipal de la Commune de Vernier
- Le Service social, celui de la Culture et de l'Information, celui des agents de la Sécurité municipale et les Services techniques de la Commune de Vernier
- Le Département de l'Instruction publique (DIP)
- La Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FAS'e)
- La Fédération des Centres de Loisirs et de Rencontres (FCLR)
- Le Conseil administratif et municipal de la Commune de Bernex
- La Fondation des Evaux
- La Maison de Quartier des Avanchets pour sa collaboration au Centre Aéré d'été
- La Fondation des Evaux
- Les centres d'animation de la Commune de Vernier
- Les animatrices et animateurs
- Les monitrices et moniteurs
- Les intervenantes et intervenants des cours et ateliers
- Les secrétaires
- Les vérificateurs des comptes
- Les nettoyeuses
- Les mamans du matin lors du Centre Aéré d'été
- Les institutions partenaires de la Coordination de Quartier du Travail social en Réseau

Que tous reçoivent ici l'expression de la gratitude et les messages cordiaux du Comité de la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon.

Table des matières

Présentation de l'association et du lieu

| | |
|--|------------|
| Organigramme de la Maison de Quartier..... | 4 |
| Equipe actuelle..... | 5 |
| Situation géographique..... | 5 |
| Contexte du lieu et objectifs annuels poursuivis..... | 6 |
| Mot de la présidente et le mot de l'équipe d'animation..... | 7-8 |

Activités, actions accomplies

| | |
|---|----|
| Activités en un coup d'œil..... | 9 |
| Secteur enfants..... | 10 |
| Accueil libre..... | 10 |
| Journées aérées..... | 11 |
| Manifestations..... | 12 |
| Cours et ateliers..... | 14 |
| Centre Aéré d'été de la commune de Vernier..... | 15 |
| Secteur préados-ados..... | 19 |
| Secteur tout public associatif & communautaire..... | 24 |

Bilan et perspectives..... 29

| | |
|--|-------|
| Secteur enfants..... | 30 |
| De la politique à l'action..... | 30 |
| Perspectives 2006 et organisation de l'action..... | 31 |
| Secteur préados-ados..... | 32 |
| De la politique à l'action..... | 32-33 |
| Perspectives 2006 et organisation de l'action..... | 34-35 |
| Secteur associatif & communautaire (tous publics)..... | 36 |
| De la politique à l'action..... | 36 |
| Perspectives 2006 et organisation de l'action..... | 37 |

Comptes

| | |
|------------------------------------|----|
| Rapport du trésorier..... | 38 |
| Bilan..... | 39 |
| Comptes de profits & pertes..... | 40 |
| Budget 2005-2006..... | 45 |
| Vérification des comptes 2005..... | 48 |

| La Maison de quartier d'Aire - Le Lignon 2005 | | | | |
|--|---|--|--|--|
| ASSEMBLEE GENERALE | | | | |
| Bénévoles et membres de l'association | Comité de Gestion | | | |
| | <u>Nom</u> | <u>Fonction</u> | <u>Commissions</u> | |
| | Chantal Longchamp | Présidente | Commissions du personnel/finances/Orpailleur | |
| | Denis Chiaradonna | Trésorier | Commissions des finances/informatique/secrétariat | |
| | Josette Monnier | Vice-présidente | Commissions des finances/personnel | |
| | Cirino Caltabiano | Membre | Commission aménagement | |
| | Miloud Fellah | Membre | Commissions animation/personnel | |
| | Arlette Kocher | Membre | Commission aménagement | |
| | Roberto Cancino | Membre | Commission animation | |
| | Ruth Righenzi Eggenberger | Membre | Déléguée communale | |
| | Azem Fazliji | Membre | | |
| | Sarrazin Jean-Pierre | Membre | | |
| | Testa Salvino / Fisichella Giuseppe (de U.R.E.S) | Membre collectif | | |
| Vérificateurs des comptes | | Nassira Fellah Roland Moret | | |
| Animateurs | Coordination comité - animation Boris Etori | | | |
| | Secteur Enfants | Secteur pré-ados et ados | Secteur Vie associative | Secteur Appui |
| | Tina Redha Nicolas Varcher Boris Etori | Isabelle Baumann Claudia Toto Cherif Messaoudi | Tina Redha Nicolas Varcher Boris Etori | Boris Etori Nicolas Varcher Cherif Messaoudi |
| Personnel administratif et technique | Secrétariat MQAL | | Véronique Morisod | |
| | Secrétariat Centre Aéré | | Chantal Mosimann | |
| | Nettoyeuses | | Filomena Miele (MQAL) Haxhere Rexhepi (Carambole) | |
| Moniteurs (+ de trois mois d'exercice) | Secteur Enfants : Céline Saugy, Camille Thévoz, Rasmia Redha, Evelyne Savard, Joanna Morand, Yann Mauron, Khadim Ndiaye . | | Appuis Complémentaires : • Vincent Ecuyer Maintenance et développement informatique | |
| | Secteur Ados-préados : Greg Chinarro, Raoul Vuilloud, Jean-Marie Kerfanto, David Nogueira, Gregory Mac Caulhay, Justin Mac Mahon. | | | |

Equipe d'animation actuelle et temps de travail

| | Total | Secteur enfants | Ados 12-18 ans | Quartier, Associatif communautaire | Appui |
|------------------|-------|--------------------|----------------------|--|--|
| Tina Redha | 80% | 50% | | 30% | |
| Isabelle Baumann | 65% | | 65% | | |
| Claudia Toto | 60% | | 50% | 10% | |
| Nicolas Varcher | 65% | 40% | | 15% | 10% Orpailleur |
| Boris Etori | 90% | 60% | | | 30% Coordination, finances, maintenance |
| Cherif Messaoudi | 60% | | 50% | 5% | 5% maintenance |
| | 420% | 150% | 165% | 60% | 45% |

Situation géographique

La Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon se trouve sur la commune de Vernier. Elle possède une spécificité géographique étant donné qu'elle se compose de deux bâtiments se situant, pour le premier, au milieu du quartier de Nicolas-Bogueret à Aïre et l'autre, sur la place centrale du Lignon, entre l'église catholique romaine et le Jardin Robinson du Lignon et à côté de l'école enfantine et primaire et la Salle des Fêtes du Lignon.

Les deux lieux accueillent des publics différents. Le premier bâtiment « Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon » où fonctionnent aussi le secrétariat et l'administration propose des activités adressées surtout aux enfants et aux adultes. Le second bâtiment « La Carambole » accueille une population adolescente.

La Maison de quartier accueille essentiellement un public venant d'Aïre et du Lignon même s'il n'est pas rare de voir des personnes de Vernier-Village, de Châtelaine ou des Libellules fréquenter la Maison.



Contexte du lieu et objectifs annuels poursuivis

Le Lignon

Une récente recherche sur le quartier du Lignon¹ fait état du Lignon en ces termes :

« La cité du Lignon est un ensemble urbanistique homogène, composé d'une longue barre d'immeubles d'une seule tenant formant une ligne brisée et ponctuée à son extrémité sud de deux tours de 27 et 30 étages. Cette cité construite dans les années 60 offre 2800 logements permettant d'accueillir jusqu'à 8000 habitants. »

« Quelques aspects caractéristiques :

- Un quartier relativement riche en équipements publics : centre commercial, écoles, salles des fêtes, gymnase, équipements socioculturels, centre social, commerces(...)
- Un quartier qui se dépeuple : 5600 habitants actuellement.
- Un quartier de mixité sociale : les habitants du Lignon ont un profil très brassé, de part leur statut social, leur origine ou leur culture.(...) néanmoins les populations ne se mélangent pas pour autant...
- Un quartier qui rencontre des difficultés avec la jeunesse : (...) le Lignon rencontre un certain nombre de problèmes(...) L'une des conséquences est la montée des incivilités.
- Un quartier riche par sa vie sociale : (...) équipements socio-éducatifs (...) le tissu associatif est assez dense. »²

¹ «Diagnostic éducatif du Lignon 15 projets pour faire bouger les choses et mieux vivre au Lignon» Djamel Tazamoucht, Travail de recherche et d'analyse effectué: du 15 septembre au 30 octobre 2004.

² ibid

Aïre

Les caractéristiques de mixité sociale, de grande diversité culturelle sont également le lot du quartier d'Aïre, notamment en ce qui concerne la zone de Nicolas Bogueret où se trouve la Maison de quartier.

En revanche, sa configuration de petits immeubles de 3, 4, ou 5 étages lui confère un caractère de sécurité, de convivialité et de familiarité plus important.

Les activités du secteur ados-préados de la MQAL ont principalement lieu à la Carambole située au Lignon, alors que le secteur enfants est basé à Aïre. Les activités tout public se déroulent à la MQAL ainsi qu'à l'extérieur (salle des fêtes, centre commercial, place du Lignon...)

C'est dans ce contexte que prend sens l'animation socioculturelle de la MQAL qui poursuit l'idée de **prévention et de promotion de la qualité de la vie** à travers les termes suivants :

- Prévenir les exclusions, les tensions sociales et la dissolution du lien social.
- Viser le développement personnel de tous les usagers.
- Favoriser le renforcement du tissu social, la rencontre, l'échange et la solidarité.
- Agir sur le lien social et ses dimensions culturelles, au niveau collectif et individuel, pour éviter la rupture et la dégradation des situations personnelles ou sociales.
- Lutter contre l'exclusion et la marginalisation.
- Porter une attention aux populations confrontées à diverses difficultés concernant les relations familiales et sociales, l'expression culturelle et politique, la formation, l'emploi, le logement ou la santé.

Le mot de la Présidente

Tout changement perturbe, déstabilise et donc inquiète ceux qui ont à le vivre.

Or des changements, notre Maison de quartier en a subi plus qu'à son tour en cette année 2005.

Avec le départ de Luis Perez, l'absence de Tina Redha pendant cinq longs mois, le remplacement bref mais apprécié de Giuseppe Rullanti et l'arrivée, en août, de deux nouveaux collègues, Claudia Toto et Chérif Messaoudi, c'est une équipe d'animation fragilisée par ces mouvements internes qui a dû assumer le plein fonctionnement de la maison de Nicolas-Bogueret et de La Carambole tout en apprenant à tisser de nouveaux liens de collaboration.

Mais outre ces modifications au sein de l'équipe d'animation, il a fallu que professionnels et bénévoles du comité poursuivent leur tâche solidaire avec une nouvelle venue à adopter : la sous-signée de ce présent texte.

C'est dire ce qu'il a fallu (et ce qu'il faudra encore) aux uns et aux autres de courage, de patience et d'efforts pour parvenir à un fonctionnement enfin stabilisé et serein de notre Maison de quartier.

Pourtant, malgré ces aléas, nos deux lieux d'animation n'ont pas cessé d'offrir des prestations que nos jeunes usagers ont accueillies avec enthousiasme.

Aussi je vous invite à accorder toute votre attention à notre rapport d'activités. Il vous laissera entrevoir la richesse des animations qui ont été offertes ; il vous permettra de deviner à quel point ont été belles et chaleureuses les fêtes

communautaires que nous avons organisées.

Avec le retour de Tina, l'activité associative a été relancée ; avec la nouvelle équipe de La Carambole, de nouveaux projets mobilisateurs tant pour les professionnels que pour les ados bénéficiaires vont émerger.

La tâche que nous avons eu à cœur d'accomplir a demandé à tous un engagement militant que nous avons bien l'intention de poursuivre pour notre fierté et pour la plus grande satisfaction des habitants d'Aire et du Lignon.

*Chantal Longchamp
Présidente de la Maison de Quartier
Aire – Le Lignon*

Le mot de l'équipe

2005, une année de changements

Au revoir à :

Eduardo Herrera, Président de la Maison de quartier et membre du comité depuis une quinzaine d'années, période au cours de laquelle il s'est dévoué pour le développement et la défense de la vie associative au sein de notre Maison, du Quartier, de la Commune et plus largement du Canton. Par sa disponibilité, son écoute, ses connaissances et son engagement, il a su collaborer et soutenir étroitement l'équipe dans son travail. Nous ne pouvons que le remercier pour tout ce qu'il a accompli ici et ailleurs.

Luis Perez, animateur à la Maison de quartier depuis de longues années. Il s'est occupé essentiellement du secteur adolescent et de la coordination de la Maison, sans oublier qu'il avait été auparavant un usager et ensuite un moniteur de la Carambole. Un départ qui nous a profondément touchés.

Nous avons voulu leur dire au revoir lors d'une soirée conviviale en présence des anciens et nouveaux collaborateurs de la Maison de quartier.

De même, nous avons souhaité bonne route à notre dévouée secrétaire Chantal Mosimann en avril dernier et à Juliette Ansari (animatrice au secteur adolescents) en mai dernier.

Bienvenue à :

Chantal Longchamp, notre nouvelle présidente que nous remercions pour avoir accepté cette fonction qui demande une grande disponibilité.

Giuseppe Rullanti : C'est avec un grand plaisir que nous avons travaillé avec lui de janvier à juin (remplacement) comme animateur au secteur adolescents, une forte personnalité de l'animation qui a apporté un souffle nouveau dans un moment difficile de notre Maison.

Claudia Toto et Cherif Messaoudi, tous deux animateurs au secteur adolescents depuis le mois d'août.

Véronique Morisod au poste de secrétaire depuis le mois d'avril.

Activités MQAL en un coup d'œil

Les nouveautés marquantes de l'année 2005 :

Enfants

- Double ouverture : accueil libre et CA pendant les vacances de février
- Accueil, en collaboration avec le GIAP, d'élèves de l'école du Lignon pour le repas de midi.
- Le Centre Aéré de la commune est intégré financièrement à la MQAL.

Ados

- Réouverture officielle de la Carambole après une période difficile le 22 février.
- Camp de Pâques en Italie.
- Un travail énorme sur le respect entre jeunes et équipe s'est effectué tout au long de l'année.
- Départ et arrivée de deux animateurs sur les trois que compte le secteur.

Quartier / réseau professionnel

- Création de la plate-forme des associations du quartier le 23 mai à la Carambole.
- Développement de la pratique de médiation au sein du quartier grâce à la présence dans l'équipe de professionnels de Tina Redha (animatrice) ayant obtenu, cette année, un diplôme universitaire dans cette discipline.

Quelques chiffres:

Accueil enfants

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| Mercredis aérés/neige | 950 journées/enfants (8h à 18h) |
| Périscolaire | 3850 après-midi/enfants (16h à 18h30) |
| Ateliers du lundi | 180 ateliers/enfants |
| Centre aéré d'été | 2080 journées/enfants (8h à 18h) |
| Centre aéré de février | 150 journées/enfants (8h à 18h) |
| Centre aéré d'automne | 110 journées/enfants (8h à 18h) |
| Petites vacances | 280 journées/enfants (14h à 18h) |

Accueil préados-ados

| | |
|------------------|--|
| Accueil libre | 36 semaines. Ouverture flexible de janvier à Pâques Depuis février 18h. par semaine au lieu de 16h. |
| Été pour tous | 6 semaines de 22h |
| Petites vacances | Octobre : 18h |
| Camps | 4 jours de ski en février et 4 jours en Italie à Pâques |

Ouverture MQAL

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| Permanence animateurs | 39 semaines de 14h à 19h |
|-----------------------|--------------------------|

Manifestations

Bonhomme hiver
Fête des écoles et promotions
Course de caisses à savon
Repas/rencontres avec les parents
Vernier sur Rock
Escalade au Lignon
Fête des enfants (Noël)
Fête de fin d'année scolaire
Fête des voisins
Repas à thème
Les Olympiades du jeu
Fête de la Musique
Fête Africaine/Fête de l'association
Fête fin du ramadan

Secteur enfants (4 à 12 ans)*

Animateurs référents : Tina Redha, Boris Etori ; Nicolas Varcher.

Remplaçants : Luis Pérez pour le mois d'avril

Mélanie Tudisco pour les mois de mai et juin

Accueil libre

Accueil périscolaire

Moyenne de 20 enfants par accueil

Ma-Ven 16h-18h30 sauf Merc 14-18h

Pour le secteur enfants, l'accueil périscolaire est une activité fondamentale proposée par la Maison dans le quartier. Les enfants qui fréquentent quotidiennement la Maison sont en grande majorité habitants d'Aïre, même si quelques enfants du Lignon figurent dans nos plus fidèles participants.

Cette formule d'animation permet d'atteindre plusieurs objectifs :

- Permettre de toucher autant les enfants qui sortent de l'école que ceux qui vont au parascolaire.
- Offrir un espace sécurisant et souple aux enfants et aux parents du quartier.
- Faire découvrir la vie en collectivité ainsi qu'un panel multiculturel, de pratiques techniques, ludiques ou encore gastronomiques.
- Créer des relations dans la durée avec les enfants.

L'année 2005 s'est placée sous le signe du renouvellement de population. Un gros travail de l'équipe a permis d'intégrer de nouveaux « petits » et créer un nouvel espace aux plus grands.

Cet espace de transition avant la fréquentation de nos activités adolescentes à la Carambole permet de garder le contact en privilégiant dorénavant la discussion au jeu avec ces nouveaux pré-ados.

De plus nous avons travaillé sur la responsabilisation et la valorisation de ces

jeunes par différents biais, entre autres l'organisation d'une boum au printemps dernier. L'équipe tient à dire qu'elle se trouve face à une population d'enfants épatants et nous les félicitons.

Vacances de février

20 enfants par jour. Lu - ve 14h - 18h

Pour la première fois cette année, une ouverture a été faite parallèlement au centre aéré de février, tous les après-midis à la Maison de quartier. En effet, le CA étant pris d'assaut, la demande était très forte sur le quartier pour qu'il y ait une alternative.

La Maison de quartier a donc quotidiennement accueilli, durant ces cinq après-midis, une vingtaine d'enfants selon une formule d'accueil libre, en leur proposant diverses activités.

Vacances de Pâques

25 enfants par jour. Ma - ve 14h - 18h

L'ouverture pour cette semaine de vacances s'est déroulée sur quatre jours, le lundi de Pâques étant un jour férié. Ainsi un animateur et deux monitrices ont ouvert la Maison de Quartier pour un accueil libre de 14h à 18h du mardi au vendredi. Les enfants du quartier, mais aussi de ses environs, ont pu participer à une grande chasse aux œufs de Pâques ainsi qu'à une chasse au trésor dans tout le quartier d'Aïre.

Les autres moments d'animation ont été pris en charge par les monitrices qui ont proposé des activités qu'elles maîtrisent dans le domaine artistique : poterie, peinture, photos,... Une belle semaine !

Journées aérées

Mercredis aérés

22 enfants sur 37 sem. Mer. 8h-18h

Cette activité de la Maison de Quartier destinée aux enfants de 4 à 11 ans est toujours un succès.

Les mercredis aérés répondent à différents besoins de la population notamment en tant que prestation d'accueil pour les enfants dont les parents travaillent, mais aussi ceux dont la mère est au foyer et qui ont un besoin d'un lieu de socialisation.

L'équipe composée d'un animateur référent et de deux moniteurs organisent les journées afin de permettre aux enfants de s'épanouir et de découvrir des activités nouvelles dans un cadre sécurisant. Cette animation rassemble un certain nombre d'enfants à comportement difficile qui nécessitent une énergie considérable pour l'encadrement. Afin de pouvoir bénéficier d'un encadrement approprié, une maman du quartier prend en charge la préparation des repas depuis janvier.

Cette aide précieuse permet à l'équipe de se dédier entièrement aux enfants.

Au-delà des animations du matin et des sorties aux quatre coins du canton les après-midi, les enfants ont participé activement à une animation vidéo tous les mercredis matins de mars à fin avril. Scénario, tournage et décor ont été réalisés par un groupe de sept enfants, mobilisant au fur et à mesure les autres enfants pour des besoins de figurants. Ainsi tous les enfants ont pu d'une façon ou d'une autre participer à cette animation qui a permis de travailler sur l'image et la représentation de soi. Au final, le film a été projeté aux parents à l'occasion de la fête de fin d'année en juin, mais aussi à un plus large public lors de la fête de Noël 2005.

Un grand merci à toutes les personnes qui aident à la réalisation de ces activités : moniteurs, intervenants et parents.

Les mercredis de neige et le centre aéré de février

35 enfants sur quatre mercredis 8h-18h
30 enfants pour 5 jours de Centre Aéré 8h-18h

Les sorties à la neige pour les enfants remportent chaque année un franc succès. En 2005, nous avons, une fois de plus, du refuser des inscriptions, autant sur les 4 sorties des mercredis que sur les 5 jours de centre aéré durant les vacances de février, le nombre de places étant limité.

Cette année encore, ces sorties ont eu lieu dans la petite station de Saint-Cergue. Les buts de ces sorties à la neige sont d'offrir la possibilité aux enfants, pour un prix modique, de pouvoir découvrir les joies de la luge, de les initier au ski (avec les bases techniques enseignées par un moniteur de l'Ecole Suisse de Ski) et de vivre une journée au grand air de la montagne! Les mercredis ont été marqués par l'annulation de deux journées en raison des conditions météo exécrables et remplacées par des animations d'intérieur sur le canton.

La semaine de CA quant' à elle, s'est placée sous le signe du soleil. Au final,



sept enfants ont appris à skier et tous les enfants ont pu développer ou découvrir la vie de groupe. Pour conclure la semaine, enfants et parents ont pu visionner les activités de la semaine à la Maison de quartier.

Vacances d'octobre

Durant les vacances d'octobre, le secteur enfants a organisé un centre aéré sur inscription. Diverses activités variées ont été proposées aux 20 enfants inscrits : sortie au Signal de Bougy, vendanges à Satigny, espace CIEL à Sainte-Croix, piscine, cinéma, exposition au musée d'ethnographie et disco étaient en effet au programme. A la fin de la semaine, les parents ont été invités à un apéro, avec projection d'un diaporama de photos prises pendant ces sorties.



Manifestations

Bonhomme hiver 2005 (fête)

A la mi-mars, c'est bien connu, la saison d'hiver, avec ses températures glaciales et ses chutes de neige se termine enfin... Place au Printemps! Pour marquer le coup, rendez-vous était pris sur la place du Lignon en date du vendredi 18 juin pour brûler le traditionnel bonhomme hiver. Cerise sur le gâteau cette année: le Jardin Robinson du Lignon a profité de cette occasion pour fêter ses

30 ans! Diverses associations du quartier se sont donc jointes à la mise sur place de cette manifestation, la MQAL assurant le bar, afin que la fête soit belle. Beaucoup d'enfants, accompagnés de leurs parents, ont donc assisté à la mise à feu de l'énorme Bonhomme hiver, et ont pu poursuivre la soirée en musique, goûter à diverses spécialités culinaires et se désaltérer jusqu'à tard dans la nuit. Enorme succès pour cette fête, qui est très attendue chaque année...

Course de caisses à savon (tournois)

Comme chaque année nous avons pris part à la course de caisses à savon qui rassemble à l'aube de l'été de nombreux centres du canton pour une grande fête des enfants. Cette année, un moniteur s'est investi avec un petit groupe d'enfants sur la construction d'un tout nouveau bolide au cours du mois précédant la course. Les enfants ont pu s'initier aux joies du camboui et de la roue. Le résultat fut surprenant.

Ainsi le 10 juin dernier, la vingtaine d'enfants des Mercredis Aérés, rejoints dans l'après-midi par une dizaine d'enfants de l'accueil libre, se sont présentés avec leur tout nouveau bolide au départ de la course organisée par le Terrain d'aventure de Lancy Voiret.



Six enfants se sont relayés au volant et au co-pilotage du véhicule, soutenus par des tonnerres d'encouragements des supporters de la Maison de Quartier. Un pique-nique et un goûter géant plus tard, l'heure des résultats a sonné en propulsant l'écurie MQAL sur la plus haute marche du podium dans la catégorie : Plus belle chute.

Cette manifestation est pour tous un moment de rencontre et de partage formidable que nous attendons chaque année avec impatience.

Fête de fin d'année scolaire

Avant de se séparer durant les 2 mois de vacances d'été, le secteur enfants organise depuis de nombreuses années une fête ayant pour but de rassembler tous les enfants qui participent aux activités du centre durant l'année, ainsi que leurs parents et les habitants du quartier. C'est donc le mercredi 22 juin que tout ce beau monde avait rendez-vous à la Maison de Quartier pour festoyer tous ensemble.

Un habitant du quartier, M. Mohammed Benhaca que nous tenons à remercier



par ces lignes, nous a préparé un magnifique méchoui pour le repas du soir : durant toute la journée, deux moutons ont donc cuit tranquillement à la broche, sous sa surveillance attentive, attirant le regard des curieux et nous ouvrant tranquillement l'appétit, alors que diverses activités étaient proposées. Spectacles, préparés et présentés par les enfants, et lâcher de ballons étaient ce jour-là au programme.

Grand succès donc pour cette fête qui a rassemblé toutes les personnes que nous côtoyons durant l'année et qui se sont déplacées pour partager ce moment convivial.

Fête des promotions à Vernier

Cette année, l'équipe de la Maison de Quartier a basé son animation sur la découverte du goût : le « Kim-goût ». L'enfant doit goûter, les yeux bandés, différents produits comestibles courants et doit essayer de les identifier. Pour chaque goût identifié l'enfant reçoit une récompense. Cette animation a remporté un succès incroyable pour la seconde fois. Les enfants se sont succédés non-stop, du début à la fin, certains y prenant même goût en se représentant à plusieurs reprises.

L'Escalade au Lignon

Les Ecoles du Lignon, l'ASPEL et la Maison de Quartier ont une nouvelle fois mis leurs forces en commun afin d'organiser la traditionnelle grande fête de l'Escalade du Lignon. Le vendredi 9 décembre, après s'être rassasié de bonne soupe bien chaude, les enfants des écoles, avec leurs enseignants, ont démarré le cortège à la tombée de la nuit. Fanfare, flambeaux, déguisements, tous les éléments étaient réunis pour se lancer dans un petit tour du Lignon, avant de rejoindre la salle des fêtes pour une soirée d'enfer ! Au menu : le tradi-



tionnel «casser de marmites», disco avec les célèbres «Knights of Dance», spaghettis préparés par les enseignants et l'ASPEL, pâtisseries mitonnées par les parents d'élèves. Cette année, l'équipe de la Maison de Quartier a offert son fameux «thé magik» et son vin chaud, mais a également géré le bar durant toute la soirée. Le tout dans une ambiance très montagnarde !

Fête de Noël

Mercredi 21 décembre, Maison de Quartier : un événement particulier se prépare ! Durant toute l'après-midi, la grande salle de la Maison de Quartier sera en effet le théâtre de la fête de Noël pour les enfants (et leurs parents) du quartier.

La fête démarre avec des projections de films réalisés durant l'année avec des enfants participant régulièrement à nos activités. Puis on enchaîne avec des représentations préparées par les enfants inscrits aux mercredis aérés. Après une petite pause, permettant de prendre un goûter, c'est la compagnie E'Pericoloso Sporgersi qui investit la scène pour un magnifique spectacle de cirque qui enchantera le public, tout en le faisant participer à certains numéros. Après la magie du cirque, c'est sur un char qu'apparaît le personnage le plus attendu de cette journée spéciale ! Le Père Noël, en chair et en os, arrive donc avec sa hotte remplie de cadeaux, émerveillant petits et grands. La fête se ter-

mine autour d'un repas et en chansons, puisqu'un karaoké est prévu pour clore ce magnifique programme...

Enormément de monde a répondu à l'appel cette année, puisque c'est plus de 160 personnes qui étaient réunies ce jour-là à la MQAL !

Olympiades du jeu

Les dernières Olympiades du jeu se sont déroulées sous le beau soleil carougeois le 25 septembre 2005, avec la participation exceptionnelle d'un demi-millier d'enfants ! Par contre on note un désengagement des centres, puisque cette année, c'est seulement 12 lieux qui ont proposés des animations fortes intéressantes, contre 18 l'an passé.

Pour cette raison, les centres sont actuellement en train de revoir le concept des Olympiades du jeu.

La Maison de quartier a participé avec les enfants inscrits aux mercredis aérés, accompagnés cette fois-ci par les enfants de l'accueil libre, et a proposé une animation ludique aux enfants présents.

Cours, ateliers

Ateliers du lundi

Entre 6 et 8 enfants tous les lundis de l'année scolaire de 16h à 18h

La formule des ateliers du lundi s'est poursuivie durant l'année 2005. Ces ateliers, sur inscription, se déroulent en petits groupes limités de 6 à 8 enfants et sur une durée déterminée de 5 à 6 lundis de suite.

Les avantages de cette formule d'ateliers sur inscription sont multiples : le nombre limité d'enfants permet de mieux se concentrer sur l'activité proposée, un meilleur suivi quant à l'objectif fixé découle de la présence obligatoire et de la périodicité de l'atelier. Tout ceci permet aux enfants d'apprendre et de

découvrir des techniques et activités nouvelles, ceci dans des conditions favorables.

Cette année encore, la Maison de Quartier a proposé un large éventail d'ateliers : céramique, graf, informatique, décoration de Noël et vidéo. Les ateliers informatiques remportent à chaque fois un énorme succès, raison pour laquelle nous les avons reconduit à plusieurs reprises en donnant chaque fois la priorité aux enfants qui n'avaient jamais suivi ce cours.

Centre Aéré d'été de la commune de Vernier

Responsables : Tina Redha, Nicolas Varcher et Boris Etori pour le terrain des Eaux.

Elisabeth Innocente, Noémie Lonardo, Sophie Rime et Alberto Pailos pour le terrain de Sezegnin.

Comme chaque année depuis 35 ans déjà, la *Maison de Quartier d'Aire Le-Lignon* organise le Centre Aéré de la commune de Vernier en partenariat (depuis 1981) avec la *Maison de Quartier des Avanchets*.

La nouveauté réside dans le fait que le CA a été intégré au niveau financier dans l'activité de la MQAL, et que la structure estivale s'est dotée d'un coordinateur pour la préparation et le bilan du CA ainsi que d'une secrétaire affectée uniquement à cette activité pendant la période estivale.

Le Centre Aéré, c'est...

Des lieux d'accueil très nature

La Maison de Quartier des Avanchets prend en charge les enfants âgés de 4 à 7 ans sur un terrain aménagé par la commune se situant à *Sézegnin*, pour des activités se déroulant dans un cadre naturel somptueux.

Pour notre part nous prenons en charge les enfants âgés de 8 à 12 ans sur un ter-

rain qui nous est prêté par la *Fondation des Eaux* se situant entre les communes d'Onex et Bernex. Au milieu du grand parc sportif le terrain du Centre Aéré bénéficie d'un cadre verdoyant propice aux vacances. Le terrain est là aussi entièrement équipé de WC, cuisine et tentes par le Service d'entretien de la commune de Vernier.

Un encadrement et une gestion professionnelle des enfants

Les équipes du Centre Aéré pour les vacances d'été sont au nombre de quatre : une équipe par mois sur chaque terrain.

Chaque équipe est constituée de deux professionnels de l'animation socioculturelle responsables du camp chargés de recruter leur équipe composée de sept moniteurs diplômés et un-e ou un cuisinier-ière.

En fin d'année scolaire, chaque équipe prépare son mois d'animation au cours de plusieurs séances. Lors de ces réunions, les professionnels proposent à leur équipe des rappels sur les premiers



secours en faisant intervenir une infirmière ou un infirmier et des rappels concernant les normes d'encadrement. Les plannings d'animations sont élaborés en concertation : chaque membre de l'équipe amène sa pierre à l'édifice.

Le volet administratif est assuré par une secrétaire qui travaille en étroite collaboration avec les animateurs responsables. Cette année, la secrétaire a pu confier une partie de ses tâches à une stagiaire placée par «*Arcade emploi jeunes*», le service d'aide à l'orientation et l'insertion professionnelle des jeunes de la commune de Vernier : une réussite !

2005, une année de partage et de découverte

Cette édition 2005 s'est placée sous le signe de l'échange et du partage d'expériences collectives incroyables. Au mois de juillet, des rencontres sportives ont eu lieu avec le *Centre de loisirs de Carouge* qui nous a reçu sur leur terrain de La Rippe (VD). Au mois d'août, les enfants de Vernier ont pu découvrir les bords de la Versoix au cours d'un grand rallye en compagnie *des enfants des centres aérés du quartier des Asters et de la Servette ainsi que de ceux du quartier des Pâquis*, nos hôtes pour la journée. Les enfants ont participé à une vingtaine de jeux différents faisant aussi bien appel à leur tête qu'à leurs capacités physiques. La journée s'est terminée par une remise de prix rigolos décorant chaque équipe et une bataille d'eau (de la rivière) géante. Fin août, nous avons invité le *centre Aéré de Vaudagne* (commune de Meyrin) et ses 64 enfants pour rechercher le trésor des pirates échoués sur les berges du Rhône alors qu'ils tentaient de conquérir le monde au treizième siècle. En interrogeant les descendants de ces

pirates qui vivent toujours sur le terrain des Evaux, les équipes d'enfants ont réuni l'ensemble d'un parchemin leur permettant de trouver le trésor !!! La journée a pris fin après le partage du trésor et un goûter bien mérité.

Un mélange des âges

Au-delà de l'animation pour les enfants, le Centre Aéré propose aussi des animations aux adultes à travers six grands moments sur les deux mois d'été. Deux soirées parents pour le terrain de Sézegnin et deux soirées parents pour celui des Evaux. Les parents sont accueillis sur les terrains pour une soirée où ils assistent à des spectacles donnés par leurs enfants ou encore participent à des animations avec leur progéniture.

Au mois de juillet les parents d'enfants inscrits pour le terrain de Sézegnin ont assisté à un spectacle et ont participé à une disco en plein air ainsi qu'à des jeux avec leurs enfants.

Au mois d'août, aux Evaux les parents ont assisté dans un premier temps à un match d'improvisation théâtrale des enfants, puis dans un second temps, ce sont deux équipes de parents qui ont été créées pour le jeu. Enfants et parents ont partagé un moment de rigolade et de joie qui nous a ravis. La soirée s'est terminée sur un «*conte animé* » pour tous et une promenade de nuit dans les bois pour regagner les véhicules.



L'équipe du terrain des Evaux et le *service social de la commune* ont aussi proposé deux journées de rencontre entre les enfants et les *clubs d'aînés de la commune*.

Ces journées se sont déroulées sur le terrain des Evaux. Les aînés (environ trente par journée) ont été accueillis par les enfants qui leur ont proposé un spectacle en juillet et un rallye au mois d'août.

Après l'apéritif, place au repas en musique. Les après-midi se sont déroulées de façon ludique, enfants et aînés mélangés dans les jeux proposés.

Nous constatons avec plaisir que les aînés et les enfants sont contents de ces moments d'échanges.

Sorties, voyages ici et ailleurs

Cette année, les enfants du Centre Aéré ont pu vivre des vacances à leur rythme dans un cadre sécurisant, ponctuées de sorties découvertes très ludiques aux quatre coins de la Romandie et de grands moments d'animation.

En juillet, les enfants du terrain de Sézegnin ont visité les « mines de sel de Bex », une visite d'une heure et demie dans les entrailles de la terre, grâce notamment à un petit train minier qui fonce dans des galeries exigües, à la recherche des gisements que jadis nos ancêtres ont creusé avec de tout petits instruments pendant des dizaines d'années. Un voyage incroyable!!!

Ce même mois, les enfants se sont rendus à Aquasplash, la piscine de Renens ainsi qu'au Labyrinthe Aventure dans le Valais.

Toujours au mois de juillet, les enfants des deux terrains (Sezegnin et Evaux) ont participé à une initiative originale de l'*Alibi (la Maison de Quartier de Vernier)* et de l'*Abarc (association pour un Baraquement d'Accueil et de rencontres communautaires)*, « **le projet du bois**

de la grille » : ces deux centres (pour la seconde édition) nous ont accueillis au Bois de la Grille pour des journées d'animation proposées par des adolescents fréquentant les deux lieux respectifs. Ces jeunes ont proposé aux enfants différentes animations comme la fabrication et la cuisson de pains, du maquillage, du vélo suspendu dans les airs ou encore des séances de cinéma dans un vieux wagon de train de marchandises. Au final, c'est deux journées d'animations et de rencontres entre les générations très positives socialement pour la vie de la commune.

Pour les enfants des Evaux, l'équipe a proposé une excursion dans le Valais à la « grotte aux fées », mais hélas elles n'étaient pas là ce jour-là!

Ils ont découvert la station de compostage des déchets au Nant de Châtillon, grâce à une visite guidée sur le parcours des déchets et leurs usages ainsi que l'univers de la mythique trilogie du « Seigneur des Anneaux » sous forme d'une exposition ouverte à Carouge.

Au mois d'août, les enfants du terrain de Sézegnin ont découvert le Swiss Vapeur Parc grâce à un parcours en petit train du pays entièrement miniaturisé. Quelle balade!

De plus, les petits bouts se sont transformés en intrépides cascadeurs lors de la journée passée au parc Aventure du Léman qui propose au public un voyage dans les arbres au moyen de tyroliennes, pont de singe et autres ponts suspendus. La semaine suivante, les enfants ont pu découvrir d'incroyables animaux au zoo de Servion.

Pour les enfants du terrain des Evaux, c'est le monde de la ferme qu'ils ont pu découvrir lors d'une journée dans une ferme pédagogique, « La Licorne Bleue », se situant dans la région de Gruyère. Ils ont pu approcher et caresser des chèvres, des poules, des cochons ori-

ginaires de différents continents, des lapins ou encore des chevaux. Après avoir dégusté des meringues artisanales à la double crème, ils ont participé à un rallye consacré à la ferme pour terminer la journée en assistant à un spectacle équestre. Nous remercions l'association «*la Licorne Bleue*» pour l'approche pédagogique et la sensibilisation au monde animal et rural qu'elle développe dans l'accueil de groupes. La dernière semaine, les enfants ont pu découvrir les mines de sel de Bex comme les plus petits ont pu le faire au mois de juillet. Quel programme !!!

Des remerciements

Un grand merci aux parents et aux enfants qui fréquentent le Centre Aéré pour la confiance et les égards qu'ils nous témoignent chaque année.

Merci aux comités des *Maisons de Quartier des Avanchets et d'Aire Le Lignon* pour leur soutien et leur implication respectifs. Merci aux quarante professionnels : cuisiniers, moniteurs et animateurs qui se sont investis et ont partagé leurs compétences professionnelles et individuelles au sein du collectif Centre Aéré. Une mention particulière pour Elisabeth, la stagiaire d'«*Arcade emploi jeune*» et Chantal qui ont assumé avec brio la mise en place et le suivi administratif du Centre Aéré.

Merci aux jeunes, aux comités (ABARC et Alibi) et aux professionnels qui animent le *Bois de la Grille*.

Merci aux *clubs des Aînés* de la commune qui chaque année viennent à notre rencontre pour des moments très conviviaux.

Merci aux professionnels d'«*Arcade emploi jeunes*» pour leur collaboration.

Merci à la *Fondation des Evaux*, à la

commune de Bernex, à la *FAS'e*, aux *transports Dany*, à la *commune de Vernier* et aux services «*des équipements*» et de «*l'action sociale et des solidarités*» de la commune de Vernier qui permettent au Centre Aéré d'être une structure d'accueil de qualité.

Secteur préados - ados

Référents : Isabelle Baumann, Claudia Toto, Chérif Méssaoudi

Remplaçant : Giuseppe Rullanti de janvier à fin juin 2004

Nouvelle Carambole, nouvelle histoire...

L'année 2005 a été pour la Carambole une année de changement et d'espoir. Année de changement avec le départ de Luis, de Pépé et avec l'arrivée de Cherif et Claudia. Année de changement avec la nouvelle présidence incarnée par Madame Chantal Longchamp.

Mais surtout, changement avec des jeunes qui jour après jour quittent leur enfance et qui font leurs expériences par la confrontation avec le monde des adultes et la réalité des limites de la vie en société.

Aujourd'hui, une génération entière de la Carambole est sur le point de passer sa majorité et nous nous devons de les accompagner afin que ce passage vers le monde adulte se déroule sans heurts.

2005 année d'espoir, le regard tourné vers l'horizon. Beaucoup d'efforts et d'attentes ont été investis sur ce lieu. Son aménagement n'aurait pas pu se réaliser sans la participation active des jeunes, mais aussi de l'équipe d'animation, et aujourd'hui nous leur en rendons hommage.

Mais n'oublions pas qu'un tel lieu ne vit qu'avec ce que chacun d'entre nous veut bien y apporter. Et si nous n'y prêtons pas garde, ce lieu magique peut devenir un vestibule, une sombre salle d'attente entre l'enfance et l'âge adulte pour bon nombre d'adolescents de notre quartier.

De janvier à juin 2005

Activités

Après un temps de réorganisation, la Carambole a ouvert ses portes en février, avec de nouveaux horaires et deux heures supplémentaires d'ouverture du lieu aux usagers. De février à juin, les horaires ont été les suivants :

Mardi de 17h à 22h
Mercredi de 15h à 19h
Vendredi de 17h à 22h
Samedi de 15h à 19h

La Carambole a également été réaménagée: un coin canapé a été créé, avec sa bibliothèque et ses jeux de société, le baby-foot a été remis en fonction, une table de ping-pong achetée, une sono installée.

Trois ateliers permanents ont été aménagés :

- 1) un atelier internet et informatique, permettant de surfer sur internet, mais également d'écrire une lettre de motivation, de faire son C.V., ou de chercher une place d'apprentissage par internet.
- 2) un atelier son, installé dans ce qui était initialement le réduit de rangement, où les jeunes pouvaient rapper, mais également s'enregistrer et faire de la production musicale.
- 3) A partir d'avril, nous avons eu la possibilité, en collaboration avec le TSHM du quartier, d'utiliser la

salle de gymnastique de l'école du Lignon tous les mercredis de 14h à 18h. C'est chaque fois 12 à 20 jeunes qui en ont profité devenir se défouler autour d'un ballon de foot.

Nous avons également proposé des ateliers d'écriture aux jeunes rappers, des tournois de PS2, des jeux de société, des projections de films de fiction et de documentaires une fois par semaine, des repas deux fois par semaine.

Les sorties du samedi ont intéressé un public différent selon l'activité: karting, bowling et cinéma ont drainé un large public. Nous nous sommes efforcés d'amener aussi les jeunes à s'intéresser à des activités moins consommatrices: visite du musée du CICR, visite d'une expo-photo et du Château de Nyon, tour en vélo et visite de l'exposition en plein air "La terre vue du ciel", sorties à Hermance, à une fête aux Grottes, pédalo sur le lac, entre autres....

Camp de février à Planachaux

A la demande d'un groupe d'une dizaine de jeunes habitant le quartier, nous avons organisé un camp de ski au chalet de la Commune de Vernier, à Planachaux.

Beaucoup de ski, avec de bonnes conditions de neige.

Le chalet étant au milieu des pistes, les soirées se sont passées en jeux divers: Pictionary, jeux de rôles, Scrabble, parties de ping-pong et de baby-foot ou discussions au coin du feu.

Le mercredi soir, nous avons fait du ski/surf de nuit et terminé la soirée par une fondue.

Comme les autres années, nous avons amené la nourriture pour la semaine et confectionné nous-mêmes, avec l'aide active des jeunes, les repas de la semaine, y compris le pain.

Ils ont également participé avec bonne volonté aux autres tâches ménagères.

Une très bonne semaine, donc, avec des jeunes enthousiastes et reconnaissants.

Camp de Pâques

Entre le 29 mars et le 1^{er} avril, deux moniteurs et un animateur sont partis, avec 9 filles et 3 garçons, en Italie. Nous craignons que deux dynamiques de groupe s'instaurent, mais nous avons été surpris en bien quand nous avons constaté, dès le premier jour, que l'ensemble du groupe était uni. Après plus de sept heures de minibus, nous sommes arrivés au « Cinque Terre », petit coin de paradis situé à une centaine de kilomètres au sud de Gênes. Le nom « 5 terres » provient de cinq villages de pêcheurs qui surplombent la Méditerranée. Aucune voiture mais des ruelles sinueuses. Aucun stress mais des promenades somptueuses.

Après avoir embrassé des panoramas de carte postale, nous sommes allés, l'espace de la troisième journée, à Pise. Bref, quatre jours très enrichissants qui nous ont permis de nous rapprocher des jeunes.

Participation à des activités extérieures

Nous avons tenu le bar et offert ainsi des petits jobs à des jeunes motivés, lors de la fête du Bonhomme Hiver, avec nos collègues du secteur enfants, et à l'occasion de la Fête de la Musique, en collaboration avec le VSR.

Un public à choyer : les filles

Les filles étaient de plus en plus rares à venir à la Carambole. Alors qu'il y a plus de 22 inscriptions de filles dans notre fichier, nous ne voyions plus d'usagères depuis la fin de l'été 2004. Ces filles, qui ne fréquentaient plus la Carambole depuis plus de 6 mois, ont été contactées dans un premier temps lors de deux rencontres qui leur étaient réservées. Dans un deuxième temps, nous

avons rencontré leurs mamans, afin de leur faire part du nouveau programme d'activités et de sorties, ainsi que pour les assurer de notre vigilance à leur égard.

Ces rencontres ont porté leurs fruits : les jeunes filles ont participé massivement au camp de Pâques. Puis, depuis le mois d'avril, nous avons constaté avec plaisir que ce groupe de 8 à 10 filles a fréquenté régulièrement la Carambole, profitant notamment des activités encadrées comme les sorties et camps.

Collaborations

Nous avons voulu réfléchir sur les moyens de mieux véhiculer l'information dans le quartier, afin que les habitants et nos partenaires puissent être au courant des activités et des projets mis en place par la Carambole. A cette fin, nous avons diffusé toutes les deux semaines le programme d'activités de la Carambole.

Nous avons également rencontré, durant ce premier semestre 2005, les professionnels travaillant sur le quartier: le TSHM, le médiateur de quartier, l'assistant social du Renard, les îlotiers et nos collègues du Jardin Robinson du Lignon. Avec ces derniers, nous avons organisé une soirée « pasta pizza ». Cette soirée avait pour but de permettre aux pré-adolescents, qui fréquentent le Jardin Robinson, de connaître l'équipe d'animation de la Carambole, pour que celle-ci puisse les accueillir à compter du mois de septembre ou pendant les activités d'été de notre secteur adolescents.

Nous avons également rencontré de nombreux parents de jeunes, soit lors des réunions de préparation des camps, soit lors d'incivilités commises par les jeunes. Ce lien avec les parents s'est révélé enrichissant et fructueux.

Les difficultés

Une situation d'instabilité au niveau du personnel d'animation de la Carambole durant l'année 2004 et la première partie de 2005, caractérisée par de longues périodes de maladie d'animateurs du secteur et des remplacements assumés par des personnes successives ont obligé la structure à beaucoup s'adapter.

De février 05 à août 05, l'équipe de la Carambole s'est trouvée en net sous-effectif.

L'activité d'animation des professionnels a en outre été menée dans un contexte difficile d'incivilités générées par un groupe de jeunes: exactions contre le bâtiment, difficultés à reconnaître les règles du lieu, manque de respect envers le personnel et les autres usagers de la Carambole.

Nous avons également constaté une dérive dans le langage et l'attitude des jeunes envers leurs pairs : propos racistes, sexistes étaient devenus monnaie courante, la violence se banalisait. Il s'agissait de rétablir une situation de respect non seulement entre jeunes et adultes, mais également entre jeunes.

Ces problèmes nous ont amenés à réactiver les liens entre partenaires (FASe, Commune, Comité, équipe).

La situation de notre secteur s'est améliorée, des liens de confiance se sont créés durant ces premiers 6 mois de l'année, au prix cependant de nombreuses remises à l'ordre, de rencontres fréquentes avec les parents des jeunes transgressant les règles du lieu et d'une attention constante du personnel d'animation.

D'autres jeunes que nous n'avions jamais vus auparavant ont commencé à s'approprier ce lieu de vie. Vis-à-vis des adolescents habituels, nous avons également remarqué une amélioration du relationnel.

Fin juin, nous devions constater qu'il y avait encore beaucoup de travail à faire mais le fait que nous soyons sur une pente ascendante nous encourageait à poursuivre notre but initial : faire de la Carambole un lieu de vie convivial pour toutes celles et tous ceux qui désirent s'y rendre.

Été 2005

Horaire

Mardi de 18h à 22h

Mercredi de 17h à 22h

Jeudi sorties de 15h à 19 h/de 9h à 19 h

Vendredi de 18h à 23h

Juillet :

3 semaines d'ouverture, bien fréquentées les 2 premières semaines, plus calme la troisième.

Ateliers

- graff
- photo
- production musicale: enregistrement d'un titre et clip
- cinéma en plein air
- Atelier texte avec un intervenant extérieur, suivi d'un concert de raggae-rap et open mike

Sorties

- Walibi
- cinéma
- activités à la Grève, à Versoix

Août :

3 semaines d'ouverture

Ateliers

- graff
- sérigraphie
- hip-hop avec le vendredi open mike

Sorties

- baignade à Versoix
- activités nautiques

Accueil libre

Pour l'été 2005 l'équipe de la Carambole s'est rapprochée du TSHM , Djamel Tazamoucht afin d'organiser une fois par semaine un repas en commun avec les jeunes adultes du quartier et les jeunes de la Carambole.

Ce rapprochement a permis une connaissance réciproque et un dialogue surtout pour les animateurs nouvellement arrivés. Le bénéfice de cette collaboration se fait sentir jusqu'à aujourd'hui.

Fréquentation

A partir du 8 août, la fréquentation a été faible mais progressivement, la population jeune de retour de vacances a réinvesti la Carambole pour arriver, à la dernière semaine, à la fréquentation habituelle.

Automne/hiver 2005

Horaire

Mardi de 17h à 22h

Mercredi de 15h à 19h

Vendredi de 17h à 22h

Samedi de 15h à 19h

La rentrée... les troupes ont réintégré sporadiquement leurs quartiers ...puis arrivent l'euphorie et l'excitation de retrouver ses amis et de leur raconter ses vacances, d'essayer de leur transmettre au moins une petite étincelle qui éclairerait les souvenirs d'aventures et de rencontres vécues pendant l'été. Et suivent les habitudes, les mauvaises, les vieilles...

La volonté de l'équipe pour la rentrée a été de planifier, rétablir une organisation et de redonner des perspectives à nos actions. Notre démarche pour cette période d'exploration, un questionnaire sur les centres d'intérêt du public qui fréquente la Carambole, afin, dans un premier temps, de répondre aux demandes de loisirs des jeunes et d'entamer un travail relationnel avec eux.

Ateliers

- hip-hop
- graff
- sérigraphie

Sport

Tous les mercredis au gymnase du Lignon de 16h à 18h

Sorties

- aquapark
- karting
- cinéma
- bowling
- laser game



Secteur tout public associatif et communautaire

La médiation à la maison de quartier

Dans notre rapport d'activités de 2003, nous avons déjà souligné l'importance du rôle que chaque animateur peut avoir lors de conflits touchant les habitants du quartier.

Depuis, nous avons continué notre démarche pour soutenir les personnes qui font appel à notre savoir-faire, tout en sachant qu'un animateur est d'abord un animateur, il a des outils à sa disposition dont la médiation. Il la pratique comme une prestation qu'il met à disposition du tissu associatif. Effectivement, l'animateur de par son mandat, de par sa fonction de créateur de liens sociaux, est plus que tout autre placé dans la situation d'avoir à offrir des espaces de régulation aux personnes qui vivent des tensions, des conflits.

Actuellement, d'autres partenaires sociaux, régies, etc. demandent l'intervention d'une de nos animatrices qui, entre temps, a obtenu le diplôme universitaire en médiation afin de pouvoir mettre à disposition ses compétences.

Par ailleurs, le travail de recherche réalisé par cette animatrice a mis en évidence que :

- Dans la pratique des professionnels de l'animation, la médiation est spontanée. En effet, l'animateur mène des actions de médiation bien qu'il n'ait pas toujours la formation adéquate, cela fait partie de son background de professionnel. Il a en lui cet esprit de médiation et il intervient de telles façons à engendrer une médiation spontanée pour répondre à des situations conflictuelles.

- Tout en reconnaissant les bienfaits d'une médiation spontanée, il est important de souligner la nécessité de la formation à la médiation afin que l'animateur puisse disposer d'outils lui permettant de résoudre les conflits de manière plus adéquate. Il pourrait faire encore mieux son travail et continuer à être encore plus créateur de paix et de positivité dans les relations entre les personnes.
- Il est nécessaire de créer un lieu de médiation de quartier comme nouveau mode de régulation des conflits et également en tant que nouvelle structure intermédiaire entre l'Etat et les citoyens. Ce centre devrait permettre à la population de s'approprier l'outil de la médiation afin qu'elle puisse gérer elle-même les conflits et, par conséquent, consolider la paix sociale.

Entre temps, nous continuerons à répondre aux demandes de médiation, sans négliger les efforts qu'un animateur doit faire afin qu'une médiation puisse se réaliser dans un cadre comme celui d'une Maison de quartier. En effet, pour pouvoir rendre possible une médiation, l'animateur doit prendre extrêmement garde afin que les conditions requises soient respectées.

Fête africaine

Ces dernières années, la fête de la Maison de quartier a été intégrée à l'événement du « Lignon en fête » qui n'a pas eu lieu en 2005.

Pour cette raison, nous avons organisé, dans le courant du mois de novembre à

la Maison de quartier, une fête qui répondait au mieux à la demande de plusieurs habitants et usagers du centre. Le thème a été celui de l'Afrique et durant un samedi pluvieux et froid, la Maison de quartier a vécu des moments inoubliables lors d'une grande fête riche en spectacles et en spécialités culinaires africaines. Très rapidement, toutes les personnes présentes se sont laissées emporter par la douce chaleur africaine. Le coup d'envoi était donné par une projection d'images sur le continent africain, images classées par thèmes se référant à la musique, à l'art, aux villes, au stylisme, etc.

En même temps, se tenait une vente d'artisanat, une exposition d'art ainsi qu'un atelier de jeu (Awalé) et une démonstration de tresses africaines qui eurent un succès immense auprès du public.

Tout le long de l'après-midi, nous avons vu défilé sur la scène Tijan, le conteur accompagné du musicien Kara, ensuite, Tania la cubaine qui exécuta avec un groupe d'enfants la danse de la moisson de la canne à sucre, une danse aux racines africaines.

Ce fut le tour de Cédric Asséo pour une démonstration de percussions, accompagné par un groupe d'enfants avec lequel il avait au préalable répété durant quelques minutes.

D'autres artistes calquèrent la scène jusqu'à l'arrivée de la chanteuse Maciré Sylla accompagnée par le groupe Djembé Faré. La salle-bistrot de la Maison de quartier, décorée à l'occasion à l'africaine, se transforma en une immense piste de danse.

La réussite de cette fête nous la devons aussi à l'Association des Sénégalais de Genève et aux nombreux bénévoles que nous remercions vivement.

Réaménagement des terrains de jeux

Depuis que ce projet existe (13 ans), nous avons vu réaliser en partie nos demandes. En résumé, les habitants, avec l'appui de la Maison de quartier, demandent de réaménager les terrains de jeux du quartier Nicolas-Bogueret. Les jeux sont dans un mauvais état et certains ne sont plus fonctionnels.

Entre temps, la Commune de Vernier a procédé au remplacement de la table de ping-pong et dans le courant du mois de mai, elle a entièrement refait le terrain de basket, qui se trouvait dans un mauvais état. Par contre, la Maison de quartier a fait installer un nouveau panneau de basket.

Un goudron tout neuf, tout lisse, aurait dû permettre aux enfants de pouvoir à nouveau utiliser cet espace en toute sécurité. Hélas, nous avons pu jouir de cet espace seulement durant une courte période, puisque des problèmes ont surgi au niveau du sol. En effet, nous avons vu pousser jour après jour des herbes dans le goudron, ce qui a provoqué ainsi des ouvertures et des bosses. Il semblerait que des graines se soient faufilees entre les joints des bordures et qu'en grandissant elles aient provoqué d'importants dégâts : soulèvement des enrobés bitumineux. Encore une fois, les enfants ne peuvent pas bénéficier de cet espace et nous espérons qu'une solution soit trouvée rapidement. Nous remercions la Commune de Vernier pour son engagement. A l'heure actuelle, le projet pour l'installation de nouveaux jeux continue malgré un ralentissement dû sûrement à des procédures administratives.

La Plate-forme de rencontres et de partage des associations, réseaux et groupements d'Aire Le-Lignon

Dans le courant du mois de mai 2005 une plate-forme des associations, de réseaux et de groupements du quartier a été constituée. Elle accueille toutes les structures ayant leur siège, leur domicile ou des activités dans le quartier, à but non-lucratif, de confession et politiquement neutre, fournissant des prestations sociales, éducatives ou culturelles. Elle regroupe dans son sein plus d'une vingtaine d'associations.

Cette idée a déjà eu des antécédents ponctuels comme l'expérience « mieux vivre au Lignon » qui a démontré à l'époque une unité possible entre les habitants, associations et autres structures du quartier.

De ces expériences et notamment de la fête des associations de septembre 2004 est née l'idée de formaliser un type de relations entre les associations, réseaux et groupements du quartier. Le but est de compléter et améliorer l'action associative et communautaire dans le quartier en créant une synergie respectueuse des identités propres autour des objectifs suivants :

- Rendre visibles toutes les structures (plaquette de présentation, site internet, médias, manifestation commune)
- Créer de l'entraide entre les structures (partage d'expériences et de situations problématiques, coups de main ponctuels)
- Donner une identité associative au quartier par la fortification transversale des associations (amélioration de la circulation de l'information)
- Former tous ensemble un interlocuteur de taille face aux autorités communales, cantonales, et propriétaires privés.

Un groupe de huit personnes et représentant leur structure, compose actuellement le comité de la plate-forme.

Les associations, réseaux et groupements du quartier se sont déjà réunis à plusieurs reprises afin de poursuivre les projets sur lesquels ils veulent travailler en 2006, à savoir :

- Rédaction de la charte de la plate-forme
- Mise à jour d'un répertoire et d'un site internet
- Organisation d'une fête de quartier

C'est ce dernier sujet qui requiert à présent beaucoup d'énergie puisqu'il a été décidé de préparer une grande manifestation sur plusieurs jours en lien avec la fête de la musique de Vernier, le mondial du foot, les écoles du Lignon...et avec le soutien du Contrat du quartier et d'autres partenaires.

La Maison de quartier d'Aire-Le Lignon fait partie intégrante de cette plate-forme et participe activement à son existence et à la réalisation de ses événements.

L'Orpailleur, journal de la Maison de Quartier

Durant l'année 2005, les 3 numéros de l'Orpailleur sont sortis comme prévu. Les principes du journal, qui avaient fait l'objet d'une réflexion en 2004, sont restés les mêmes, à savoir :

- Le journal est ouvert, les gens extérieurs et les associations du quartier peuvent utiliser L'Orpailleur pour communiquer avec le quartier. C'est un média d'expression qui parle du quartier, par les acteurs du quartier. Une manière de découvrir la population du quartier par le journal, de se faire connaître les uns aux autres.
- L'Orpailleur est avant tout un journal d'information. Toutefois, selon les

événements, il peut y avoir des articles de réflexion qui peuvent être aussi, parfois, amené d'une manière un peu provocatrice afin de soulever la réflexion des habitants.

- Les animateurs qui mènent une activité ont un devoir de communication qui doit se traduire par un temps réservé à cet effet.
- Le contenu est décidé par un groupe Orpailleur composé de membres du comité et d'animateurs. Le journal est l'image du quartier et de la Maison de Quartier, tout le monde est concerné !
- Le comité doit donner les moyens nécessaires (notamment en temps) à la réalisation du journal.
- Le comité devrait assumer l'édition, toutefois, selon l'actualité du moment, celui-ci pourrait parfois être ouvert aux membres de l'équipe d'animation ou à des invités extérieurs.

N° 74 de mars 2005 :

Edito : « Quel avenir pour les associations dans les centres d'animation socioculturelle ? » - Association des locataires du Lignon – Jardin Robinson – Carambole – Secteur enfants – escalade au Lignon – Fête de Noël – Ateliers du lundi – Sorties à la neige – Tchoukball – TSHM

N° 75 de juin 2005 :

Edito : « Merci, à notre ancien président : Eduardo Herrera » - Association des locataires du Lignon – Ca bouge aux Libellules – Concours canin – La Maison de Quartier, c'est qui ? (1^{er} partie) – Activités enfants – Caisse à savon – Activités ados à la Carambole – Camps de Pâques ados – Future plate-forme pour les associations – Terrain de basket

N°76 d'octobre 2005 :

Edito : « Contrat de quartier » -

Association des locataires du Lignon – Contrat de quartier – Concerts au Lignon – La maison de quartier, c'est qui ? (2^e partie) – Activités enfants – Centre aéré de la commune de Vernier – La Carambole – Plate-forme des associations – Fête africaine – Journée Canin-malin



Site Internet de la Maison de Quartier

Le site internet, apparu en 2003, est toujours disponible à l'adresse suivante : www.animations.org/mqal. Le but de ce site est de pouvoir mettre à la disposition du public toutes les informations utiles concernant la Maison de quartier : actualités du centre, programmes des activités proposées, horaires, possibilité de télécharger des documents (L'Orpailleur, Rapport d'activités,...), etc...

A l'heure où le Lignon se voit équipé du plus gros réseau suisse de connexion sans fil à internet, nul doute que le

site internet de la Maison de quartier a un bel avenir devant lui et qu'il faudra désormais compter de plus en plus sur ce moyen de communication pour transmettre de l'information.

Jardins

Grâce à ces parcelles de jardins qui se trouvent juste devant la Maison de quartier et que nous louons à l'année à des habitants du quartier, nous arrivons à créer des liens et des collaborations avec et entre eux.

Ce groupe de jardiniers s'est également réuni plusieurs fois autour de repas composés de produits provenant de leur parcelle. Ces personnes font aussi partie du groupe des habitants porteur du projet « terrains de jeux » et nous les retrouvons lors d'organisation d'autres événements tels que la fête du mois de juin, de Noël, etc.

Au-delà de ces moments conviviaux, nous nous rencontrons plusieurs fois dans l'année afin de résoudre ensemble les problèmes qui peuvent surgir, par exemple, au niveau de l'entretien des jardins, de l'utilisation du matériel, etc. A cet effet, nous avons prévu une journée de mise en ordre des jardins et d'un pique-nique réunissant tout le groupe.

Echange entre des élèves du cycle d'orientation du Renard et des élèves de L'Atelier (texte rédigé par M. Cédric Bernard, Orpailleur 77)

Dans le cadre du cours d'éducation citoyenne, la classe 912b de M. B. Ducrocq (cycle d'orientation du Renard) a organisé, en partenariat avec L'Atelier, école spécialisée de la Fondation Ensemble, et la Maison de

quartier d'Aire-Le Lignon en la personne de Boris Ettori, une demi-journée de rencontre entre les élèves des deux écoles autour d'un repas.

L'Atelier est une école spécialisée, accueillant des adolescents entre 15 et 18 ans présentant un retard mental, provenant de tout le canton de Genève. L'Atelier est une des institutions de la Fondation Ensemble, qui a pour mission l'accompagnement de personnes handicapées mentales.

Le système scolaire étant encore très cloisonné entre les élèves ayant besoin de mesures scolaires adaptées et les élèves suivant les filières « classiques », il semblait important de pouvoir montrer à ces jeunes, qui n'ont pas forcément l'occasion de se côtoyer, ce qui les rassemble plutôt que ce qui les sépare. Or, qu'est-ce qui rassemble plus les citoyens de ce monde que les plaisirs d'un repas partagé ?

Le 9 décembre 2005, nous nous retrouvons tous à la Maison de quartier d'Aire, afin de préparer ensemble un bon repas. Après les présentations entre les différents élèves et adultes présents, place au travail en petits groupes, liste des courses, achats dans les supermarchés du centre commercial du Lignon, préparation, et... dégustation, le tout entrecoupé de parties de babyfoot. Bref, expérience riche et réussie qui est appelée à se renouveler très prochainement à la patinoire...

³ Cf site internet www.fondation-ensemble.ch

Bilan et perspectives

Les tableaux suivants proposent une lecture synoptique et générale de l'action d'animation de la MQAL.

Cette présentation décline les missions cadres de la FAS'e, ainsi que les objectifs généraux de la MQAL dans une mise en évidence qui les relie aux actions concrètes (activités). Cette mise en regard des choix d'actions dans un cadre d'intentions donné représente finalement le projet de la MQAL dans son souci d'ajustement et de répondre au mieux aux besoins de la population locale et des problématiques rencontrées.

Les activités génériques renvoient à la catégorisation actuellement en vigueur à la FAS'e et sont reprises en détail groupe par groupe pour un aperçu plus quantitatif correspondant au cadre de décompte et de répartition des ressources (humaines, financières et infra structurelles).

Bilan des secteurs

Le bilan des secteurs enfants et tous publics est positif dans l'esprit et la

conduite des actions d'animation. La gestion des projets par l'équipe vise à la poursuite des formules gagnantes et adéquates dans un cadre de prévisibilité assez serein. Hormis quelques ajustements mineurs la reconduction des prestations confirme la pertinence et la maturité du travail réalisé pour le quartier.

Les caractéristiques inhérentes à la prise en charge des adolescents sont nettement plus tumultueuses et livrées à une gestion des imprévus et de l'urgence demandant une capacité d'ajustement et de réponse rapide. De plus, le caractère sensible de ce champ d'action ne tolère que peu de marge d'erreur, la pression en est dès lors accrue.

Dans ce secteur, le cycle de transition semble être à bout touchant, voire accompli. La fin des remous infra structurels et de la surcharge suscitée par la gestion de problématiques complexes et lourdes donne à penser que le secteur ados, après sa phase de « montage » est à même d'entamer sa phase de « rodage ».

| <i>Mission Cadre</i> | <i>Objectifs généraux cadre</i> | <i>Objectifs généraux de la MQAL</i> | <i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i> |
|--|---|---|---|
| A fin de : | Développer une action pour : | En | A travers (par le biais de) |
| FAVORISER LE DEVELOPPEMENT PERSONNEL <i>(Dimension de la personne, de son rapport à elle-même)</i> | Eveiller à la culture, la connaissance | Apprenant aux enfants à respecter leur environnement | Accueil périscolaire à l'année et pendant les petites vacances (gr.8) Mercredis aérés (gr. 3) Centres aérés (gr.1) |
| | Donner du sens au temps libre. | Maintenant un accueil pédagogiquement complémentaire à l'école et à la famille | Accueil hebdomadaire général (gr.8) Accueil d'élève le midi dans le cadre de la cantine (collab. Avec le GIAP) |
| | | Favorisant la créativité, l'expression, l'apprentissage d'une technique. | Cours et ateliers (gr.5) |
| | | Invitant au contact avec la nature, sortant du quartier et découvrant notre environnement | Petites vacances : février, Pâques, Automne. (gr 8) Centre Aéré (gr.1) |
| | | Faisant découvrir les activités neige aux enfants du quartier | Mercredis de neige (gr 3) |
| | | Faisant découvrir les activités neige. | Centre Aéré de février (gr 1) |
| | Contribuer au bien-être, à l'épanouissement personnel | Apprenant aux enfants respecter les autres et à se respecter eux-mêmes. | Toutes les activités |
| | Eveiller à la culture, la connaissance | Apprenant aux enfants à respecter leur environnement | Accueil périscolaire (gr 8) Mercredis aérés (gr 3) Centres aérés (gr 1) |
| Développer l'autonomie | Développant la vie en groupe Développant la responsabilité Informant et soutenant les parents | Toutes les activités Accueil périscolaire (gr 8) Mercredis aérés (gr 3) Centres aérés (gr. 1) | |
| FAVORISER L'INTEGRATION <i>(Empêcher que des situations dangereuses ou des états de fragilité s'aggravent)</i> | Favoriser l'insertion | Favorisant la passage des pré ados vers les activités pour ados à la Carambole | Relais entre personnes et institutions. |
| MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i> | Socialiser | Mettant en lien jeunes et adultes. <ul style="list-style-type: none"> • par des moments de fêtes, • par la collaboration avec d'autres partenaires du quartier • l'organisation et la participation de moments conviviaux et de rencontre. | Fêtes des enfants (gr 4) Manifestations (gr 4) : <ul style="list-style-type: none"> • Caisse à savons • Promotions • Olympiades des Jeux • Bonhomme hiver • Escalade • Noël ... |
| | Ouvrir des espaces culturels et communautaires | Développant l'animation du quartier par l'amélioration des espaces d'accueil réservés aux enfants. | Aménagement de l'espace d'accueil intérieur et extérieur. |

**PERSPECTIVES 2006 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR ENFANT**

| Groupe 1 Centres aérés | | |
|-------------------------------|---|---|
| Centre aéré de février | 30 enf/sem ; 5 - 12ans à St-Cergue | (Lu – ve) 8h – 18h |
| Centre aéré d'été | Enfants de la commune de 1. Vernier, 2. Bernex et environs. 56 enf/sem ; 7 ans 1/2 – 12 ans aux EVAUX Permanence du matin | Juillet et août lu-je (8h30-18h) ve (8h30-17h) Juillet et août lu-ve de 7h30 à 9h |
| Centre aéré d'automne | 22 enf/sem ; 5 - 12ans | (Lu – ve) 8h – 18h |

Groupe 2 Camps : (pas de camps enfants)

| Groupe 3 journées aérées | | |
|---------------------------------|--|---|
| Mercredis aérés à la MQAL | 22 enf/jour ; 4 - 12 ans. Inscription à la journée ou demi-journée Entretiens individuels avec les parents. | Durant les périodes scolaires (me 8h-18h). |
| Mercredis de neige | 40 enf/sem ; 5 - 12ans à St-Cergue | 4 mercredis d'hiver 8h-18h |

| Groupe 4 manifestations | | |
|--------------------------------|---|--|
| Fêtes des enfants: | Escalade Noël Promotions Olympiades du jeux. Caisses à savon Spectacles Bonhomme hiver Journée enfants et 3 ^{ème} âge | 1 jour / an 1 jour / an ½ jour / an 1 jour / an 1 jour / an 1 jour / an 1 jour / an 2 jours / an pris dans le Centre Aéré |

| Groupe 5 cours ateliers stages | | |
|---------------------------------------|--|--|
| Cours, ateliers I | De 4 à 8 enf/cours ; enf de 4-12 an Modules de 6 semaines Activités choisies, sur inscription avec encadrement d'intervenant spécialisé. | En période scolaire (lu 16h-18h). |

Groupe 6 sorties (inclues dans programme des journées aérées)

Groupe 7 présence quartier (inclue dans l'organisation des fêtes avec les partenaires)

| Groupe 8 Accueil | | |
|-------------------------------|---|--|
| Accueil général 4-12 ans | Maintenir un accueil minimum de 26,5h hebdomadaires sur inscription ou non, pédagogiquement complémentaires à l'école et à la famille | En période scolaire du lundi au vendredi |
| Accueil périscolaire 4-12 ans | Activités socio-éducatives destinées prioritairement aux 4 – 11 ans. Présence pré ados admise (12-14 ans). | En période scolaire (ma-ve 16h –18-30, sauf Me 14h-18h). 11,5h hebdo. Accueil élèves midi (GIAP) |
| Accueil Petites vacances | Février : accueil libre 4 – 12 ans Pâques : accueil libre 4 – 12 ans | (Lu – ve) 14h – 18h (Ma – ve) 14h – 18h |

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR PREADOS-ADOS (12 – 17 ANS)

| <i>Mission Cadre</i> | <i>Objectifs généraux cadre</i> | <i>Objectifs généraux de la MQAL</i> | <i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i> |
|---|---|---|--|
| A fin de : | Développer une action pour : | En | A travers (par le biais de) |
| FAVORISER LE DEVELOPPEMENT PERSONNEL <i>(Dimension de la personne, de son rapport à elle-même)</i> | Donner du sens au temps libre, Contribuer au bien-être, A l'épanouissement personnel | Offrant un lieu accueillant, d'écoute, de parole et de loisirs | Accueil : ouverture maximum avec 1 ou 2 animateurs présents. Prévision 21h/semaine (gr 8) |
| | | Favorisant la créativité, l'expression | Cours et ateliers : (gr 5) <ul style="list-style-type: none"> • Dj • Internet recherches, E-mail / Chat • Musique/ ordinateur/ vidéo • Photo |
| | | Organisant des tournois et En offrant un espace de jeux moderne. | Jeux électroniques (gr 8) Tournois de jeux de société. Tournois intégrés baby-foot / ping pong |
| | | Invitant au contact avec la nature | Sorties nature / évasion / glisse (gr 3) |
| | | Proposant la participation à des manifestation sportives extérieures. | Tournois foot, hip hop, (gr 6) |
| | | Offrant une ouverture pendant les vacances | Camp de ski février : (gr 2) Une expérience de vie communautaire, ski, surf à Chamonix. Ouverture de Pâques (gr 8) Ouverture ou camp été 6 semaines (gr8) Ouverture ou camp d'automne (gr 8) |
| | Eveiller à la culture, la connaissance | | Des soirées à thème : projection vidéo, débat.(gr 8) Des soirées musique concerts, disco (gr 4) |
| Développer l'autonomie, la responsabilité, la solidarité. | Invitant les usagers à participer à la construction les conditions de confiance, de confort et de sécurité. | Le Contrat personnel d'usager et d'Affiliation au lieu et à son projet.(gr8) | |
| FAVORISER L'INTEGRATION <i>(Empêcher que des situations dangereuses ou des états de fragilités s'aggravent)</i> | Agir auprès des usagers en difficulté ou en risque de l'être | Offrant un soutien aux jeunes fragilisés. Etant en lien avec les jeunes en situation précaire ou de rupture. Maintenant le contact, le dialogue Veillant à la valorisation du jeune. Redonnant confiance en soi. Faisant des relais entre les jeunes et les institutions ressources. Soutenant, orientant les usagers dans leur recherche d'emploi. | Suivi personnalisé de certains jeunes et travail en réseau social pour le règlement de leur problématique ou difficulté. (gr 8) Collaboration avec Arcade emploi jeunes, avec le TSHM du quartier, ... |

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR PREADOS-ADOS (12 – 17 ANS)

| <i>Mission Cadre</i> | <i>Objectifs généraux cadre</i> | <i>Objectifs généraux de la MQAL</i> | <i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i> |
|--|--|---|--|
| A fin de : | Développer une action pour : | En | A travers (par le biais de) |
| (suite) FAVORISER L'INTEGRATION | Favoriser l'insertion | Faire le relais entre personnes et institutions | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Plate-formes d'échanges</i> (savoirs faire JR - MQAL- Ressources Carambole) • <i>Interventions ciblées</i> (ateliers monos-JR, MQAL, réunions communes avec les parents : présentation en commun des lieux respectifs) <p>A. Dans leur cohérence de projets, de mesures préventives pédagogiques et éducatives</p> <p>B. Dans leurs spécificités et leur complémentarité de service.</p> |
| MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i> | Créer et entretenir le lien social, lutter contre l'isolement | Créant, stimulant des occasions de rencontres, d'échanges, de liens Développant le lien intergénérationnel (gr 7) <ul style="list-style-type: none"> • Offrant du travail (ptits boulots aux jeunes de la Carambole (gr 8)) | Fête de quartier Fête Bonhomme hiver (buvette) Engagement de travail et de participation aux événements MQAL (soirées, rencontres). - VSR, Fête de la musique - Travaux d'aménagement intérieurs - Distribution de l'Orpailleur - Stages moniteurs - Cours Musique/ordinateur |
| | Socialiser (gr 8) | Sensibilisant au cadre, aux règles de vie, en invitant les jeunes à réfléchir et se questionner sur : <ul style="list-style-type: none"> • Leur condition de jeunes • Leur rapport à la Carambole, à ses règles et à son projet. Invitant les jeunes à l'élaboration et la participation à la mise en œuvre du programme Carambole Mettant en lien jeunes et adultes | Discussion et suivi du respect du cadre propre au lieu , La pratique de forums, Forums programme <u>La relation partenaire :</u> <u>Jeune-Carambole-parents.</u> |
| | | Travaillant à la gestion des conflits. <u>Outiller les jeunes pour les rapports sociaux dignes respectueux et tolérants.</u> | Actions de médiation. : <ul style="list-style-type: none"> • violence, • Incivilités usagers-usagers, usagers-équipe, usagers-cité (gr 7) <u>Communication non violente.</u> |

PERSPECTIVES 2006 ET ORGANISATION DE L'ACTION
SECTEUR PREADOS-ADOS (12 - 17 ANS)**

Groupe 1 Centres aérés (pas de correspondance sectorielle)

Groupe 8 Accueil

| | | |
|---|---|--|
| Accueil général | Accueil : ouverture maximum avec un ou deux animateurs présents et deux moniteurs. Prévision 21h /semaine | En période scolaire. : ma 17h - 21h me 15h - 18h ve 17h - 22h sa 10h-18h ou 18h-23h |
| Accueil Petites vacances Pâques Automne | 4 jours 4 -5 jours(possibilité camp) | 20h / sem. 20h / sem. |
| Accueil vacances d'été Juillet août | 3 semaines (possibilité camp) 3 semaines | 20h / sem. 20h / sem. |

Accueil / prévention : modalités

| | | |
|--|--|--|
| Versus éducatif | | |
| Un contrat personnel d'usager et d'affiliation au lieu et à son projet: Voir carte de membre | Selon protocole d'accueil et d'affiliation Selon protocole d'affiliation | |
| Contacts régulation, | individuel : selon protocole en vigueur collectif selon activités | Possibilité hors accueil |
| Prévention violence | Accompagnement individualisé de certains jeunes | hors accueil |
| La relation partenaire : Jeune-carambole-parents | Invitation aux parents sur soirées thématiques. Contacts parents : téléphone, visites, entretiens. Soirée parents | |
| Versus Ludique | | |
| Jeux électroniques | selon programme | |
| Tournois de jeux de société. Tournois intégrés : baby-foot / ping pong | | |
| Versus sportif | | |
| sport d'extérieur sport d'intérieur | 2h selon demande saison et opportunités 2h/sem. à la salle de gym | volley ball, hand ball, foot ball, basket-ball |
| Versus professionnel / social | | |
| Collaboration avec Arcade emploi jeunes, le TSHM du quartier | | |
| Suivi personnalisé de certains jeunes et travail en réseau social pour le règlement de leur problématique ou difficulté. | | |

Groupe 2 Camps :

| | | |
|--|---|--|
| Camp de ski février : Une expérience de vie communautaire, ski, surf à Planachaux. | 4 ou 5 jours à Chamonix. 7 jeunes max | |
|--|---|--|

Groupe 3 journées aérées

| | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Sorties nature / évasion / glisse: | 2 samedis /mois, vacances à part | 10h - 18h, 12 - 15 jeunes max |
|---|---|--------------------------------------|

** Le déroulement des prestations exposées est interdépendant du climat relationnel général avec les jeunes et des conditions d'encadrement en présence.

DE LA POLITIQUE D'ANIMATION A L'ACTION

SECTEUR ASSOCIATIF ET COMMUNAUTAIRE

| <i>Mission Cadre</i> | <i>Objectifs généraux cadre</i> | <i>Objectifs généraux de la MQAL</i> | <i>Exemples variables d'activités et d'action à titre explicatif.</i> |
|--|---|---|---|
| A fin de : | Développer une action pour : | En | A travers (par le biais de) |
| MAINTENIR LE LIEN SOCIAL PREVENIR L'EXCLUSION <i>(Dimension du lien de la personne à la société)</i> | Créer et entretenir le lien social, lutter contre l'isolement Promouvoir l'ouverture à la différence, aux autres cultures. Ouvrir des espaces culturels et communautaires | Favorisant la rencontre Promouvant l'expression culturelle Collaborant avec les associations | Activités culturelles et fêtes : Fête du quartier et des associations (gr 4) Personnel (gr 4) Enfants et 3ème âge (gr 1) Contacts avec le Club d'Aînés du Lignon et mise en place de projets Intergénérationnels (gr 7) Echanges classes Cycle / L'atelier Jardins |
| | | Contribuant à l'intégration des diverses populations en reconnaissant le droit à la différence | Les repas de quartier (gr 4) |
| | | Créant et soutenant des réseaux de contacts avec les habitants. | Interventions ponctuelles de médiation et de résolution de conflits (gr 7) |
| | | Créant un espace et des moments adéquats au dialogue et à l'écoute | Gestion de l'offre et la demande des places, réglementation, régulation des usages.(gr 7) |
| | | Développant et encourageant le groupe des jardiniers | |
| | | | |
| | Entretien et renforcer la communication. | Développant les outils de communication de promotion et d'information associative et communautaire. | Orpailleur (gr 7) Site Internet Studio vidéo Plaquettes Invitations Affiches / flyers |
| FAVORISER LA CITOYENNETE, L'ACTION ASSOCIATIVE. <i>(Dimension de l'engagement pour le collectif)</i> | Favoriser l'engagement, la militance, la participation, la citoyenneté, l'action communautaire Soutenir des projets associatifs Favoriser et développer la vie associative et le fonctionnement de la MQAL | Contribuant à la réflexion des chantiers de la Fase : convention collective de travail, rôles et missions, coordination, comptabilité analytique, développant des projets avec les habitants Recrutant de nouveaux membres. Invitant les bénévoles aux Commissions, comité, réflexion. Intégrant des membres intéressés de la MQAL dans les commissions permanentes ou ad hoc. | (gr 7) |

**PERSPECTIVES 2006 ET ORGANISATION E L'ACTION
SECTEUR ASSOCIATIF ET COMMUNAUTAIRE**

Groupe 1 Centres aérés (Pas de correspondance sectorielle)

Groupe 2 Camps : (Pas de correspondance sectorielle)

Groupe 3 journées aérées (Pas de correspondance sectorielle)

Groupe 4 manifestations adultes / tous publics

| | | |
|---|--|--|
| Fête du quartier, des associations et fête de la musique | 30 associations partenaires. Groupe porteur très actif. Intergénérationnel, interculturel, inter associatif. | 3 jours/an pour toute la population du quartier. Groupe porteur inter associatif :60h / an Pleine association 5 x / an |
| Fête de l'association | Repas des bénévoles et du personnel | 1 x / an |
| Repas du vendredi | Repas populaires à la MQAL : Musique, Karaoké, soirées à thème. | 4x / an |
| Enfants et 3^{ème} âge | | 2 jours par an (pris sur Centre .Aéré) |

Groupe 5 cours ateliers stages (Pas de correspondance sectorielle)

Groupe 6 sorties (Pas de correspondance sectorielle)

Groupe 7 présence quartier aux usagers

| | | |
|--|---|---|
| Orpailleur | 3 numéros par an 2500 exemplaires tous ménages Aire, Lignon, Libellules. Groupe rédactionnel de bénévoles. | Temps estimé (animation, rédaction, tirage) 10% |
| Animation du groupe des jardiniers | Gestion de l'offre et la demande des places, réglementation, régulation des usages. | Temps estimé 20h / an |
| Actions de médiation et de résolution de conflits | Selon nécessités des circonstances | 60h / an |
| Echanges classes Cycle / L'atelier | | 30h / an |
| Groupe projet : terrain de jeux | | 30h / an |
| Réseau fête de l'Escalade | | 12h / an |

Groupe 8 Accueil tous publics

| | | |
|--------------------------------|---|-------------------------|
| Information-prestations | Secrétariat social : Renseignements divers, locations, prêts matériel, services administratifs, interface usagers. | Lu-ve (14h-18h). |
| Présence parents | Présence parentale admise pendant les activités périscolaires | (Lu – ve) 16h – 18h 30. |
| Accueil informel | . | |

Rapport du trésorier

Mesdames et Messieurs,

J'ai le plaisir de pouvoir vous soumettre le rapport financier de l'année 2005 pour la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon.

L'exercice 2005 voit les comptes du centre aéré intégrés à ceux de la MQAL suite à la demande de la commune de Vernier. Ainsi, dorénavant, les détails des charges et produits pour le centre aéré n'apparaîtront plus que dans la comptabilité analytique.

Cependant, le capital du centre aéré et de la MQAL restent indépendants de l'un de l'autre, c'est-à-dire que le capital du centre aéré ne peut financer la MQAL et vice-versa pour le capital du centre aéré. Ce sont, à ce jour, les directives communales.

L'exercice 2005 se solde par un excédent comptable de **Frs 36'358.92**.

Cet excédent se ventile comme suit :
Frs 10'298.04 provenant du centre aéré
Frs 26'060.88 provenant de la MQAL

Le bénéfice du centre aéré provient d'une augmentation des rentrées de la participation des parents et ainsi qu'une augmentation de Frs 6'000.- de la subvention de la commune de Bernex. Quant au bénéfice de la MQAL, il provient en très large partie de la dissolution de tous les fonds de réserve, hormis de celui pour le véhicule.

En conclusion, l'excédent comptable correspond aux montants qui non pas été utilisés au cours de l'exercice, ce qui a pour conséquence une augmentation de notre capital.

Le capital de l'association (Centre aéré et MQAL) au 31-12-2005 est de **Frs 119'550.82** qui est composé des montants suivants : Frs 78'747.04 pour le centre aéré
Frs 40'803.78 pour la MQAL

Je remercie le personnel d'animation, administratif et technique de la MQAL, le comptable, M. Bernard METRAILLER, et ainsi que le Comité de gestion pour leur précieuse collaboration. Je profite ici pour saluer leur dévouement, leur persévérance dans leur travail et aux efforts entrepris en faveur de l'ensemble de la population du quartier et le maintien de sa cohésion sociale.

Je tiens à remercier également la FAS'E, les autorités cantonales et communales pour leurs participations indispensables.

En vous remerciant de votre attention et restant à votre entière disposition pour d'éventuelles questions, je vous prie d'agréer, Mesdames et Messieurs, mes salutations les meilleures.

Pour la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon :



Chiaradonna Denis
Trésorier de la MQAL

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

BILAN AU 31 DECEMBRE 2005

| ACTIF | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------|
| Caisses | | 1'010.80 |
| Banque | 11'633.15 | |
| La Poste | 176'125.62 | 187'758.77 |
| Débiteurs divers | 3'550.00 | |
| c/c Maison de Quartier des Avanchets | 5'734.95 | |
| c/c Maison de Quartier de Vernier | 1'950.95 | |
| Actifs transitoires | 180.00 | |
| Impôt anticipé à récupérer | 202.55 | 11'618.45 |
| Matériel informatique | | 5'438.00 |
| TOTAL DE L'ACTIF | | 205'826.02 |

| PASSIF | | |
|--|-----------|-------------------|
| | | 0.00 |
| Créanciers divers | 2'062.85 | |
| Cautions clefs jardins | 98.00 | |
| Dons terrain de jeux | 4'968.55 | |
| Passifs transitoires | 59'145.80 | 66'275.20 |
| Fonds d'investissement véhicule | | 20'000.00 |
| Capital Maison de Quartier au 1.1.2005 | 14'742.90 | |
| Excédent de l'exercice | 26'060.88 | 40'803.78 |
| Capital Centre Aéré au 1.1.2005 | 68'449.00 | |
| Excédent de l'exercice | 10'298.04 | 78'747.04 |
| TOTAL DU PASSIF | | 205'826.02 |

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 1.1.2005 AU 31.12.2005

| | | Page 1 |
|--|------------|---------------------|
| RECETTES | | |
| REVENUS DES BIENS | | |
| Intérêts bancaires et postaux | 326.55 | |
| Locations et prêts de locaux | 3'405.00 | |
| Location matériel et autres | 5'832.00 | 9'563.55 |
| REVENUS DIVERS | | |
| Participations usagers activités aérées | 104'371.30 | |
| Participation usagers cours et ateliers | 109.00 | |
| Autres participations | 750.00 | |
| Recettes buvette Centre | 2'198.70 | |
| Recettes restauration | 3'088.00 | |
| Recettes photocopies | 26.50 | |
| Remboursement assurance propre au centre | 28'246.20 | |
| Autres remboursements | 5'000.00 | |
| Cotisations membres | 860.00 | |
| Autres contributions | 26'902.00 | |
| Dons | 80.00 | 171'631.70 |
| SUBVENTIONS | | |
| Subventions cantonales ordinaires | 595'646.75 | |
| Subventions communales ordinaires | 180'050.00 | |
| Subventions communales extraordinaires | 127'989.00 | |
| Valeur locative des locaux | 27'606.00 | 931'291.75 |
| PRODUITS EXCEPTIONNELS | | |
| Produits exercice antérieur | | 4'477.30 |
| FONDS D'INVESTISSEMENT | | |
| Dissolution fonds d'investissement formation | 8'048.35 | |
| Dissolution fonds d'investissement mobilier | 5'290.00 | 13'338.35 |
| TOTAL DES RECETTES | | 1'130'302.65 |
| DEPENSES | | |
| CHARGES DE PERSONNEL | | |
| Traitements payés par la FASE | 669'994.20 | |
| Charges de personnel payé par le Centre | 46'934.00 | |
| Primes d'assurances sociales | 54'276.10 | |
| Primes d'assurances pension et prévoyance | 47'738.05 | |
| Primes d'assurances maladie et accident | 4'740.80 | |
| Autres charges de personnel | 14'433.85 | (838'117.00) |
| A REPORTER PAGE 2 | | 292'185.65 |

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 1.1.2005 AU 31.12.2005

| | | Page 2 |
|--|-----------|-------------------|
| REPORT DE LA PAGE 1 | | 292'185.65 |
| FOURNITURES DE BUREAU | | |
| Fournitures de bureau | 4'623.85 | |
| Abonnements de journaux et revues | 1'211.40 | |
| Bibliothèque et multimédias | 153.90 | |
| Documentation | 10'508.50 | (16'497.65) |
| ACQUISITIONS DE BIENS | | |
| Mobilier, équipement et matériel | 3'572.35 | |
| Machines de bureau et ordinateurs | 425.85 | (3'998.20) |
| AUTRES FOURNITURES/MARCHANDISES | | |
| Alimentation et boissons | 48'983.40 | |
| Dépenses restauration | 4'102.40 | |
| Buvette du centre | 2'450.85 | |
| Matériel animation | 9'189.30 | |
| Fournitures véhicule | 489.85 | |
| Carburant | 2'044.25 | |
| Pharmacie | 988.05 | |
| Autres fournitures | 3'488.25 | (71'736.35) |
| SERVICES DE TIERS - ENTRETIEN | | |
| Entretien immeuble | 980.40 | |
| Entretien mobilier, équipement | 1'126.70 | |
| Entretien machines de bureau/ordinateurs | 3'755.40 | |
| Entretien véhicules | 2'899.50 | (8'762.00) |
| LOYER, FERMAGES ET REDEVANCES | | |
| Location machines de bureau/ordinateurs | 4'877.70 | |
| Location véhicules | 5'000.00 | |
| Location d'autres équipements | 700.00 | |
| Valeur locative bâtiments payées par des tiers | 27'606.00 | |
| Location de locaux | 2'020.00 | (40'203.70) |
| DEDOMMAGEMENTS | | |
| Frais de déplacements | | (5'524.00) |
| A REPORTER PAGE 3 | | 145'463.75 |

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 1.1.2005 AU 31.12.2005

| | | Page 3 |
|--|-----------|---------------------|
| REPORT DE LA PAGE 2 | | 145'463.75 |
| HONORAIRES/PRESTATIONS SERVICES | | |
| Affranchissements | 2'047.30 | |
| Frais bancaires et postaux | 1'327.68 | |
| Téléphone et internet | 9'936.00 | |
| Frais de sorties | 15'918.40 | |
| Transports | 41'617.50 | |
| Impôts, taxes, émoluments | 834.30 | |
| Droits d'auteur | 389.80 | |
| Cachets | 3'300.00 | |
| Primes d'assurances | 8'492.90 | |
| Honoraires fiduciaire et gestion | 6'038.40 | |
| Autres honoraires | 7'122.00 | (97'024.28) |
| FRAIS ASSOCIATION | | |
| Cotisations | 550.00 | |
| Frais de comité, association, réunions | 3'937.55 | (4'487.55) |
| AMORTISSEMENTS ET DIVERS | | |
| Amortissement matériel informatique | 1'813.00 | |
| Constitution fonds d'investissement | 5'000.00 | (6'813.00) |
| CHARGES EXCEPTIONNELLES | | |
| Pertes/vols | | (780.00) |
| TOTAL DES DEPENSES | | 1'093'943.73 |
| EXCEDENT DE L'EXERCICE | | 36'358.92 |

MAISON DE QUARTIER D'AIRE LE LIGNON

DETAIL DES CENTRES D'ACTIVITE DU 1.1.2005 AU 31.12.2005

| | |
|--|------------------|
| Recettes diverses | 87'601.25 |
| Revenus subventions | 867'691.75 |
| Charges de personnel | (678'095.05) |
| Charge sociales | (106'861.05) |
| Gestion administrative et bureau | (38'723.98) |
| Frais de véhicules | (12'716.60) |
| Charges locaux centre | (31'114.80) |
| Charges autres locaux/terrains | (100.00) |
| Charges diverses | (11'985.75) |
| Enfants - accueil libre | (3'091.25) |
| Enfants - centre aéré d'automne | 328.20 |
| Enfants - centre aéré d'été | 10'298.04 |
| Enfants - centre aéré de février | (2'258.15) |
| Enfants - cours, atelier, stage | (1'077.40) |
| Enfants - mercredi aéré | 2'327.15 |
| Enfants - mercredi de neige | (1'940.85) |
| Enfants - manifestations diverses | (2'321.35) |
| Pré-ados - accueil libre | (1'553.95) |
| Ados - accueil libre | (8'914.05) |
| Ados - permanence d'accueil | (198.10) |
| Ados - camps de février | (1'637.55) |
| Ados - cours, atelier, stage | (1'722.60) |
| Ados - autres journées aérées, sorties | (4'347.70) |
| Ados - concerts | (603.00) |
| Ados - manifestations diverses | (150.00) |
| Tout public - Accueil libre | 197.05 |
| Tout public - manifestations diverses | (10'008.05) |
| Tout public - association du centre | (4'681.50) |
| Tout public - journal du centre | (7'981.79) |
| EXCEDENT DE L'EXERCICE | 36'358.92 |

Maison de Quartier d'Aire le Lignon

Budget 2005

2005

2006

Budget 2006

Comptabilité générale

3 Charges

30 Charges du personnel

302 Charges du personnel du Centre

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------|----------|--------|
| 302.00 Salaires personnel d'animation | (CA : + 24'000) | 5'000.00 | 29'000 |
|---------------------------------------|-----------------|----------|--------|

303 Primes d'assurances sociales

| | | | |
|-------------------------|--|--------|-----|
| 303.00 Charges sociales | | 800.00 | 800 |
|-------------------------|--|--------|-----|

309 Autres charges du personnel

| | | | |
|---|--|----------|-------|
| 309.02 Frais de formation divers animateurs | | 4'000.00 | 4'000 |
|---|--|----------|-------|

| | | | |
|--|--|--------|-----|
| 309.22 Frais de formation divers administratif | | 500.00 | 500 |
|--|--|--------|-----|

| | |
|------------------|---------------|
| 10'300.00 | 34'300 |
|------------------|---------------|

31 Biens services et marchandises

310 Fournitures de bureau, imprimés

| | | | |
|--|--|----------|-------|
| 310.00 Papier pour imprimante et photocopieuse | | 1'500.00 | 1'500 |
|--|--|----------|-------|

| | | | |
|--|--|----------|-------|
| 310.02 Papeterie et autres petites fournitures | | 1'500.00 | 1'500 |
|--|--|----------|-------|

| | | | |
|----------------------------|--|-----------|-------|
| 310.56 Journal de quartier | | 12'000.00 | 9'000 |
|----------------------------|--|-----------|-------|

| | | | |
|-----------------------------|-------------|--------|-------|
| 310.59 Impressions diverses | (CA:+1'500) | 500.00 | 3'000 |
|-----------------------------|-------------|--------|-------|

| | | | |
|--------------------------------|--|----------|-------|
| 310.80 Abonnements de journaux | | 1'000.00 | 1'000 |
|--------------------------------|--|----------|-------|

| | | | |
|---------------------------|--|----------|-------|
| 310.82 Revues périodiques | | 1'000.00 | 1'000 |
|---------------------------|--|----------|-------|

| | | | |
|------------------------------|--|----------|-------|
| 310.89 Autres documentations | | 2'000.00 | 1'000 |
|------------------------------|--|----------|-------|

| | |
|------------------|---------------|
| 19'500.00 | 18'000 |
|------------------|---------------|

311 Mobilier, Machines, Véhicules (acquisitions)

| | | | |
|-----------------|-------------|----------|-------|
| 311.02 Mobilier | (CA:+3'000) | 3'000.00 | 6'000 |
|-----------------|-------------|----------|-------|

| | | | |
|---|--|----------|-------|
| 311.04 Machine de bureau et ordinateurs | | 2'500.00 | 2'500 |
|---|--|----------|-------|

| | | | |
|-----------------------------|--|----------|-------|
| 311.12 Matériel audiovisuel | | 1'000.00 | 1'000 |
|-----------------------------|--|----------|-------|

| | |
|-----------------|--------------|
| 6'500.00 | 9'500 |
|-----------------|--------------|

313 Autres fournitures et marchandises

| | | | |
|---------------------------------|--------------|-----------|--------|
| 313.00 Alimentation et boissons | (CA:+30'500) | 22'300.00 | 52'800 |
|---------------------------------|--------------|-----------|--------|

| | | | |
|--------------------------|--|----------|-------|
| 313.04 Buvette du centre | | 2'500.00 | 2'500 |
|--------------------------|--|----------|-------|

| | | | |
|--|--|--------|-----|
| 313.22 Fournitures mach. Bureau et ordinateurs | | 500.00 | 500 |
|--|--|--------|-----|

| | | | |
|-----------------------------------|--|--------|-----|
| 313.24 Fournitures Electroménager | | 500.00 | 500 |
|-----------------------------------|--|--------|-----|

| | | | |
|----------------------------|--|--------|-----|
| 313.26 Fournitures musique | | 500.00 | 500 |
|----------------------------|--|--------|-----|

| | | | |
|--|--|--------|-----|
| 313.30 Fournitures matériel spectacles | | 500.00 | 500 |
|--|--|--------|-----|

| | | | |
|--------------------------------|--|--------|-----|
| 313.32 Fournitures Audiovisuel | | 500.00 | 500 |
|--------------------------------|--|--------|-----|

| | | | |
|--------------------------------------|--|----------|-------|
| 313.36 Fournitures matériel de Fêtes | | 1'000.00 | 1'000 |
|--------------------------------------|--|----------|-------|

| | | | |
|------------------------------|--|----------|-------|
| 313.40 Fournitures nettoyage | | 1'000.00 | 1'000 |
|------------------------------|--|----------|-------|

| | | | |
|------------------|------------|--------|-------|
| 313.50 Carburant | (CA:+9000) | 500.00 | 9'700 |
|------------------|------------|--------|-------|

| | | | |
|-----------------------------|-------------|-----------|--------|
| 313.90 Fournitures diverses | (CA:+6'200) | 10'000.00 | 16'200 |
|-----------------------------|-------------|-----------|--------|

| | |
|------------------|---------------|
| 39'800.00 | 85'700 |
|------------------|---------------|

MQAL Budget 2005 / compta générale
MQAL Budget 2006 / compta générale

page 2

| | 2005 | 2006 |
|--|-------------------|----------------|
| 315 Services de tiers pour l'entretien d'objet mobilier | | |
| 315.00 Entretien mobilier | 3'500.00 | 3'500 |
| 315.02 Entretien machines de bureau et ordinateurs | 1'000.00 | 3'000 |
| 315.08 Entretien véhicule | 1'100.00 | 1'100 |
| 315.12 Entretien matériel audio visuel | 500.00 | 500 |
| | 6'100.00 | 8'100 |
| | | |
| 316 Loyer, fermage et redevances d'utilisation | | |
| 316.01 Location machine de bureau et ordinateurs | 4'000.00 | 4'000 |
| 316.95 Locations locaux | 3'700.00 | 3'700 |
| | 7'700.00 | 7'700 |
| | | |
| 317 Dédommagements | | |
| 317.00 Dédommagement frais de repas | 500.00 | 500 |
| 317.02 Dédommagement frais de déplacement | 4'500.00 | 4'500 |
| 317.06 Dédommagements aux bénévoles | 1'000.00 | 1'000 |
| | 6'000.00 | 6'000 |
| | | |
| 318 Honoraires et Prestations de service | | |
| 318.02 Affranchissements (CA:+1000) | 1'350.00 | 3'400 |
| 318.10 Frais bancaires et postaux (CA:+1500) | 1'050.00 | 2'500 |
| 318.20 Téléphone fixe | 4'400.00 | 6'000 |
| 318.22 Téléphone portable (CA:+600) | 1'000.00 | 1'100 |
| 318.24 Ligne internet | 2'300.00 | 1'200 |
| 318.30 Frais de sorties (CA:+7200) | 12'500.00 | 19'700 |
| 310.50 Frais d'imprimerie | 500.00 | |
| 318.32 Transports (CA:34'000) | 9'000.00 | 37'000 |
| 318.38 Impôts, taxes sur véhicule | 800.00 | 800 |
| 318.42 Travaux informatiques effectués par des tiers | 3'000.00 | |
| 318.48 Redevances Billag | 400.00 | 400 |
| 318.54 Cachets | 8'000.00 | 8'000 |
| 318.58 Primes assurance véhicule | 2'100.00 | 2'100 |
| 318.60 Assurance commerciale (CA:+3000) | 4'100.00 | 7'100 |
| 318.62 Primes Assurance protection juridique | 100.00 | 100 |
| 318.70 Honoraires fiduciaire | 5'450.00 | 6'000 |
| 318.90 Honoraires divers (CA:pt boulots+500) | 1'300.00 | 4'000 |
| | 57'350.00 | 99'400 |
| | | |
| 319 Frais divers | | |
| 319.00 Cadeaux, pourboires à des tiers | 1'000.00 | 1'000 |
| 319.04 Frais de comité, assemblées, réunions | 3'500.00 | 3'500 |
| | 4'500.00 | 4'500 |
| | | |
| Total des charges | 157'750.00 | 273'200 |

MQAL Budget 2005 / compta générale
MQAL Budget 2006 / compta générale

page 3

2005

2006

4 Revenus

42 Revenus des biens

420 Banques

420.00 Intérêts bancaires et postaux 500.00 500

427 Immeuble et meuble du patrimoine administratif

427.00 Location / Prêt de locaux 4'000.00 4'000

427.10 Location matériel et autres 5'300.00 5'300

9'800.00 9'800

43 Revenus divers

433 Participations

433.00 Participation Usagers activités aérées (CA:+66'000) 19'200.00 85'800

433.10 Participation Usagers cours et Ateliers 5'100.00 5'100

435 Produits des ventes

435.00 Billeterie - spectacle 500.00 500

435.02 Buvette du Centre 3'000.00 3'000

435.06 Buvette fêtes 500.00 500

436 Dédommagement de tiers

436.00 Remboursement de photocopies 1'000.00 1'000

436.90 Autres remboursements 5'100.00 5'100

439 Autres contributions

439.00 Cotisations membres association 1'000.00 1'000

439.90 Autres contributions 200.00 200

35'600.00 102'200

46 Subventions acquises

462 Communes

462.00 Subventions communales ordinaires 115'150.00 134'000

462.10 Subventions communales extraordinaires 1'700.00 26'700

(CA Bernex 25000)

469 Autres subvention

469.10 Dons 500.00 500

117'350.00 161'200

Total des revenus

162'750.00 273'200

MAISON DE QUARTIER D'AÏRE - LE LIGNON

Ch. Nicolas-Bogueret 12 b
CH-1219 Aïre
Tél. 022/970 06 90



Maison des Jeunes
La Carambole
Tél. 022/796 42 67

VERIFICATION DES COMPTES 2005 de la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon et du Centre Aéré de la commune de Vernier

Mesdames, Messieurs,

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de la dernière Assemblée générale statutaire, nous nous sommes rendus à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon en présence de M. Denis Chiaradonna, trésorier, de M. Boris Etori, animateur à la MQAL et de M. Bernard Métrailler, comptable.

Nous avons procédé à un pointage des pièces et des documents qui nous ont été présentés. Nous nous sommes assurés de la concordance des écritures du bilan et du compte de pertes et profits.

Nous prions donc, l'Assemblée générale d'approuver les comptes 2005, présentant un excédent comptable de Frs 36'358.92 (Frs 10'298,04 pour le centre aéré et Frs 26'060.88 pour la MQAL) et d'en donner décharge au trésorier.

Les vérificateurs(trices) :

Pour le centre aéré :

M. Roland Moret
MQAL

Mme Isabelle Ihlen
MQ Avanchets

Pour la MQAL :

Mme Nassira Fellah
MQAL

M. Roland Moret
MQAL

Aïre, le 9 mars 2006.